

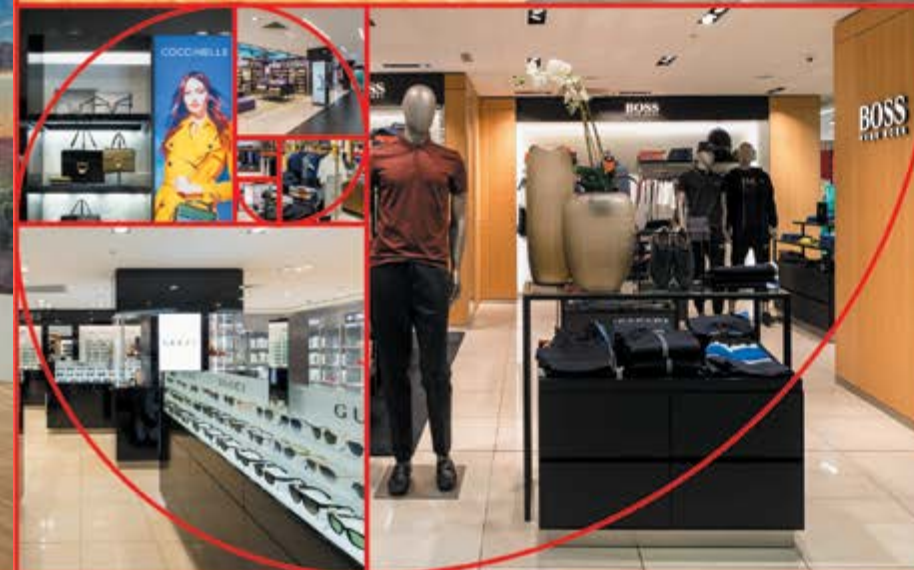
# ALTITUDE

AIR MOLDOVA INFLIGHT MAGAZINE • FALL/WINTER '22-'23 • GRATUIT • FREE COPY

DE MÂNĂ CU AI TĂI, ACASĂ

# HORA VILLAGE





# DFM

DUTY FREE

CHIȘINĂU  
INTERNATIONAL  
AIRPORT SHOP

## OFERTE SPECIALE ȘI CELE MAI BUNE PREȚURI PENTRU O MARE VARIETATE DE PRODUSE DE LA BRANDURI RENUMITE

ЛУЧШИЕ МИРОВЫЕ БРЕНДЫ, ШИРОКИЙ АССОРТИМЕНТ ТОВАРОВ  
И СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

SPECIAL OFFERS AND BEST PRICES FOR A WIDE VARIETY OF PRODUCTS  
FROM FAMOUS BRANDS

### AVANTAJELE CUMPĂRĂTURILOR ÎN DUTY FREE:

1. DOAR PRODUSE ORIGINALE DE LA PRODUCĂTOR
2. PREȚURI AVANTAJOASE
3. CONSULTANȚI PROFESIONIȘTI

### ПРЕИМУЩЕСТВА ШОПИНГА В DUTY FREE:

1. ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЙ ТОВАР  
ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ
2. ВЫГОДНАЯ ЦЕНА
3. ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОНСУЛЬТАНТЫ

### THE BENEFITS OF DUTY FREE SHOPPING:

1. ONLY GOODS FROM  
THE MANUFACTURERS
2. BEST PRICES
3. PROFESSIONAL CONSULTANTS



## SERVICIILE DOCUMENTE.MD

**01**  
CETĂȚENIE ROMÂNĂ

**05**  
TRANSCRIEREA ACTELOR

**02**  
CETĂȚENIA REPUBLICII MOLDOVA

**06**  
APOSTILAREA DOCUMENTELOR

**03**  
PAȘAPORT ROMÂNESC

**07**  
SERVICII DE TRADUCERE

**04**  
BULETIN ROMÂNESC



### Ion Ghirișan

Fondator DOCUMENTE.MD

Cel mai solicitat serviciu Documente.md în ultima perioadă este obținerea cetățeniei moldovenești. Astăzi, cineva poate deveni cetățean al Republicii Moldova în doar șase luni, sau chiar mai puțin. Acesta este un mare plus în favoarea noastră ca țară față de România și Bulgaria, deoarece în aceste țări timpul de așteptare este în medie de 3-4 ani.

DOCUMENTE  MD

## DE 15 ANI SCHIMBĂM DESTINE

Deseori posibilitățile noastre de a avansa, a obține noi oportunități, a ne asigura un viitor depind de un document. Un document de care avem mai întotdeauna nevoie urgent, pentru că îi oferim prioritate atunci când apare necesitatea. Dar de ce să nu ne asigurăm din timp? Să avem pachetul de documente în ordine și deplin?

Un asemenea pachet de documente poate fi asigurat fără irosire de timp, efort și emoții, prin implicarea profesionalilor. Certificate de naștere, pașapoarte, cetățenie, caziere juridice ș.a. - pachetul de documente necesită corectitudine, atitudine profesională și gestionare juridică corectă, iar **Documente.md** le oferă pe toate

de mai bine de 15 ani. Cca. 350 de mii de persoane au apelat la **Documente.md** până în prezent, mulți dintre clienți revenind și după 10 ani pentru pașapoarte și pregătirea actelor pentru copii și nepoți. Calitatea pentru noi e o tradiție.



 Chișinău, str. Ismail 98/4, of. Central  
 Chișinău, str. Ismail 75A  
 +373 22 005-555

 +373 60 133-113 (telegram/whatsapp)  
 support@documente.md

DOCUMENTE  MD

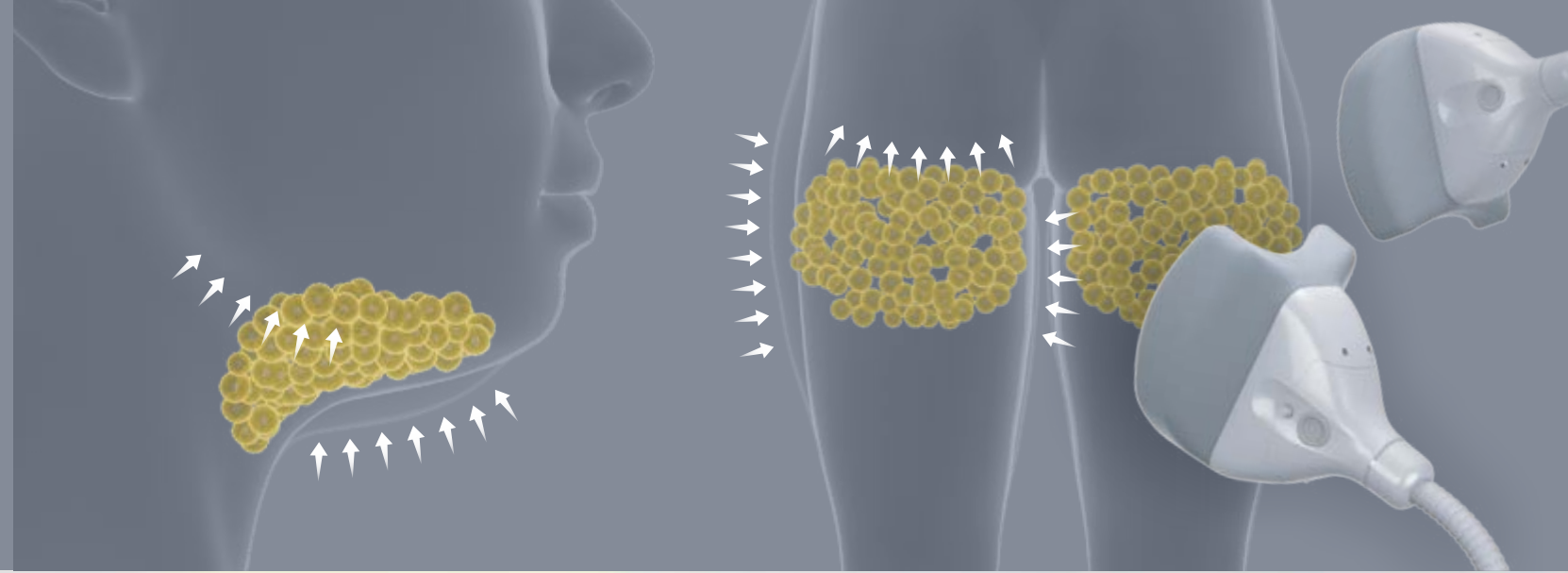


**ALINA  
ANDRONIC**

**Director General Mostelle**

Mostelle întotdeauna a ținut spre inovație, calitate, revoluționar în lumea frumuseții și esteticii, setând tendințe noi pentru piața locală. Ne pasă în primul rând de eficiența și satisfacția pe care o oferă clientelor noastre toate serviciile pe care le propunem, punând accent nu doar pe frumusețea fizică, dar și pe cea interioară, pe echilibrul fiecăreia.

Este o mare împlinire și bucurie să anunț aducerea criolipolizei medicale în Moldova și să pot oferi în premieră aceste proceduri la Mostelle. O singură ședință, te scapă de 7 cm de grăsime... Da! Este un efect nemaîntâlnit până acum. Înlocuim bisturiul cu ședințe plăcute și eficiente – remodelarea corporală de ultimă generație, non-chirurgicală, cu implicarea tehnologiei Clatuu.



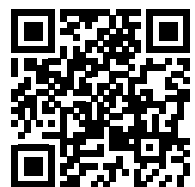
# CRIO-LIPO-LI-ZA MEDICALĂ PREMIERĂ ÎN MOLDOVA!

CLATUU  $\alpha$

**O SINGURĂ ȘEDINȚĂ,  
MINUS O MĂRIME LA HAINE!**



- *NON-INVAZIV*
- *FĂRĂ DURERI*
- *FĂRĂ TIMP DE RECUPERARE*
- *CU EFECT GARANTAT*



REMODELARE CORPORALĂ • COSMETOLOGIE FACIALĂ  
EPILARE DEFINITIVĂ • MASAJ

www.mostelle.md  
bd. Decebal, 139 • tel.: 060100999  
f mostelle @ mostelle.md

# AVATAR

CALEA APEI

Din 15 decembrie la  
Cineplex Mall și Cineplex Loteanu



[www.cineplex.md](http://www.cineplex.md)



[@CineplexMoldova](https://www.facebook.com/CineplexMoldova)



[@CineplexMoldova](https://www.telegram.com/@CineplexMoldova)



[@Cineplex\\_Moldova](https://www.instagram.com/Cineplex_Moldova)

# 30 DE ANI CU AIR MOLDOVA

30 YEARS WITH AIR MOLDOVA

## 3 DECENII. SUTE DE MII DE ORE ÎN ZBOR. ALTITUDINE. CURAJ. PERSEVERENȚĂ.

Drag pasager, azi vom vorbi despre oamenii care fac lucrurile posibile. Și știm că revista pe care o răsfoiești acum nu e pentru o zi la bord, ci pentru tocmai 4 luni. Da, ne dorim ca în fiecare zi din cele patru luni să vorbim celor 1000–3000 de cititori ai revistei Altitude despre oameni care fac lucrurile posibile. Iar apoi a vorbi despre oameni, a le mulțumi, a-i încuraja, a-i prețui, să devină tradiție, indispensabilă zi de zi fiecăruia dintre noi. Pentru că nimic nu mișcă fără oameni, nici oameni fără oameni nu pot fi, nici casele nu pot fi fără oameni... se trec. Și echipele nu pot fi fără ei. Nici aripa unui avion nu zboară fără oameni. Pentru ca avionul în care te afli să decoleze, muncește o echipă de 290 de angajați.

Timp de o lună, acești 290 de oameni care relaționează ca un mecanism de ceas, fac posibil zborul a peste 70 de mii de pasageri către peste 30 de aeroporturi din lume. Destinațiile sunt în dinamică – în istoria sa, Air Moldova a lansat peste 50 de curse, iar în acest sezon echipa noastră a primit provocarea de a lansa 5 destinații noi, dintre care Tbilisi e o premieră națională. Este o responsabilitate. În 30 de ani, Air Moldova a transportat zeci de milioane de pasageri.

Ce ne bucură enorm este fidelitatea angajaților – care își asumă misiunea, efortul, riscul, programul, oferind tot ce pot mai bun în fiecare moment. „Umerii lor” ridică avioanele la înălțime, prin efortul lor se înfăptuiesc visuri, călătorii, regăsiri, explorări...

Și nu contează că e ploaie, vânt, arșiță, ger, ei sunt tot pe poziții. Asemenea oameni sunt în multe echipe din țară, asemenea oameni muncesc câmpiile Moldovei, asemenea oameni duc dorul din străinătate. Oameni care fac lucrurile posibile – vă mulțumim! ✍

## 3 DECADES. HUNDREDS OF THOUSANDS OF HOURS IN FLIGHT. ALTITUDE. COURAGE. PERSEVERANCE.

Dear passenger, today we're going to talk about the people who make things possible. And we know that the magazine you're browsing now is not for one day on board, but for precisely 4 months. Yes, we want to talk to the 1000–3000 readers of Altitude magazine every day of those four months about the people who make things possible. And then talking about people, thanking them, encouraging them, valuing them, to become a tradition, indispensable every day for each of us. Because nothing moves without people, people without people cannot be, houses cannot be without people... they wreck. And teams cannot exist without people. Nor does the wing of an airplane fly without people.

To get the plane you're on to take off, a team of 290 employees are working. For one month, these 290 people, who work together like clockwork, make it possible for more than 70,000 passengers to fly to more than 30 airports around the world. Destinations are dynamic – in its history, Air Moldova has launched over 50 flights, and this season our team has been challenged to launch 5 new destinations, of which Tbilisi is a national premiere. It is a responsibility. In 30 years, Air Moldova has carried tens of millions of passengers.

What makes us very happy is the loyalty of our employees – who assume the mission, the effort, the risk, the program, offering the best they can at all times. Their “shoulders” lift the planes high, through their effort dreams, journeys, reunions, explorations are realised...

And it doesn't matter if it's rainy, windy, scorching, freezing, they're still in position. Such people are in many teams in the country, such people work the fields of Moldova, such people miss their country from abroad. People who make things possible – thank you! ✍



# CHIȘINĂU–TBILISI

CALL CENTER: +373 22 830-830  
WWW.AIRMOLDOVA.MD



EDITOR  
Doina Popa

ENGLISH  
Maria Colisnicenco

AUTHOR SECTION  
Iurie Colesnic

PHOTO  
Roman Friptuleac, Nadya Glo,  
shutterstock.com, envato.com, freepik.com

DESIGN & PREPRESS  
Petru Strîmbeanu

FOR ADVERTISING AND COLLABORATION:  
Iana Tamazlićar  
tel. : +37369489801  
email: izidu@airmoldova.md

PRINTING  
Bons Offices, Chişinău, Moldova

ISSN 1857-4815

COPYRIGHT  
All rights reserved, including the copying  
of articles. Opinions expressed in the  
magazine are not necessarily those of  
Air Moldova or Altitude. Responsibility for  
advertising content is at the owner's risk.



COVER IMAGE: HORA VILLAGE

## COVER

Hora Village.  
De mână cu ai tăi, Acasă

# 16

## EXPLORING PLACES

Să vă povestim despre Andersen?  
Shall we tell you about Andersen?

# 22

## GUEST

Vin la o discuție

# 26

## BOOKS

„Ei confundau librăria cu  
libertatea” – Ioana Isac  
„They confused the bookstore with  
freedom” – Ioana Isac

# 32

## EXPLORING TASTES

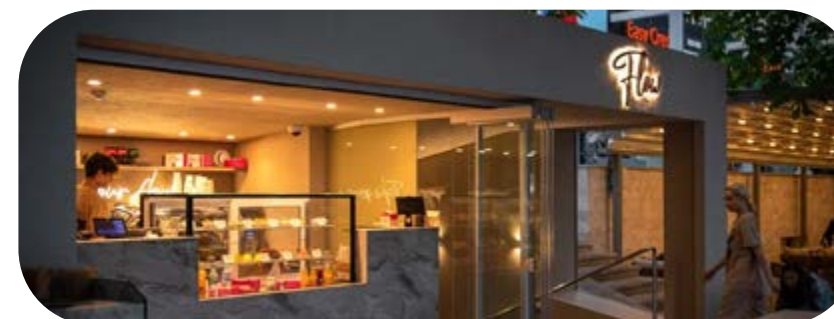
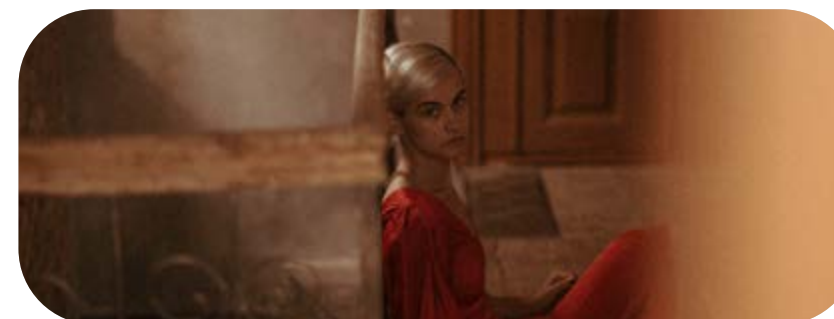
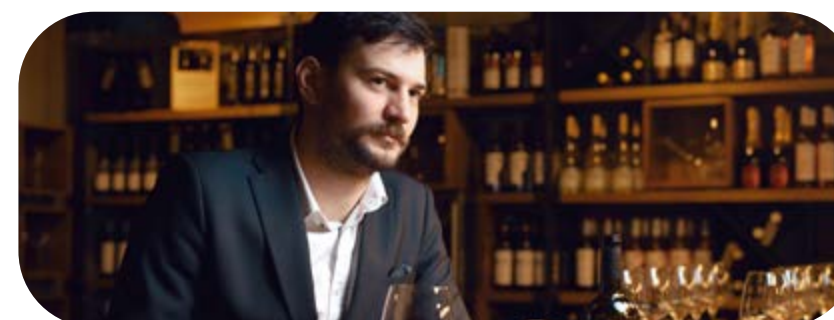
Welcome to Black Rabbit  
gastro-burrow  
Flow Restaurant by  
Black Rabbit Family

# 40

## EXPLORING WINE

Gustând din Château Vartely  
Tasting Château Vartely

# 44





# 49

## FLY

Noi zboruri către noi experiențe  
New flights to new experiences



# 54

## LIFESTYLE

Pilates – accent pe calitatea vieții  
Pilates – focus on quality of life



# 56

## FINANCE

Cum pierd moldovenii milioane de euro anual din transferurile bănești tradiționale



# 58

## HEALTH

Dinții ficși pe implanturi – soluția pentru dinți lipsă  
Fixed teeth on implants – the solution for missing teeth



# 64

## HISTORY

Un basarabean arhitect de talie mondială  
A basarabian architect of world renown



# 72

## TEST&REST

Pe calea Nistrului, explorăm  
Exploring along the Dniester river

**AIRMOLDOVA**

MIC DEJUN • PRÂNZ • CINĂ

## MENIU DIVERSIFICAT LA BORD

În echilibru cu:

- dieta dvs.
- timpul dvs.
- preferința dvs.

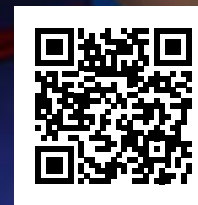
*Proaspăt, gustos, sănătos*

BREAKFAST • LUNCH • DINNER

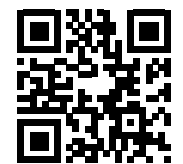
## VARIED MENU ON BOARD

- In balance with:
- your diet
- your time
- your preference

*Fresh, Tasty, Healthy*







# CHIȘINĂU-LEIPZIG

CALL CENTER: +373 22 830-830  
WWW.AIRMOLDOVA.MD



## ART

Radu Dumbrava. Artistul plastic  
Radu Dumbrava. The artist

# 76



## A DIFFERENT FLIGHT

Rubrică permanentă despre  
hobby-urile oamenilor  
Air Moldova

# 82



## FLEET

Flota Air Moldova  
Our Fleet

# 84



## NEWS

Dăruiește o călătorie cu  
Air Moldova  
Gift journeys with Air Moldova

# 90



## DESTINATIONS

Harta destinațiilor Air Moldova  
Air Moldova destinations map

# 88



## INSTAGRAM

Cele mai populare poze  
#airmoldova

# 92





# HORA VILLAGE

## de mână cu ai tăi, Acasă

Povestea fiecăruia pornește de la o casă. O casă în care a admirat primele raze de soare ce pătrund prin geam, în care a făcut primii pași, a petrecut cele mai vesele clipe, s-a bucurat de prieteni și vecini – o casă al cărei miros și mobilier nu-l uită niciodată. Și nu contează dacă e casa mare sau mică – e enormă atunci când în ea domnește armonia și confortul. Casele îmbracă personalitatea celor care le locuiesc, adună în pereții lor și râs sonor, și lacrimi, și confesiuni... sunt case în care vrei să revii chiar și atunci când timpul îți duce pașii mult prea departe.

Și atunci... cum să construim casele, astfel încât să-și deschidă larg ușile pentru povești unice? Așa încât cei ce pășesc pragul lor să se simtă întâi de toate A-ca-să... în confort maxim, liniște și lipsiți de grija durabilității pereților? Ne-am întrebat și ne-am răspuns de mai bine de 10 ani – prin iubire.

Din toamna anului 2021, și prin o invitație la Horă, semnând simbolic A-casă.

*Dezvoltatorul Hora Village*



### CE REPREZINTĂ HORA VILLAGE?

Complexul Rezidențial Clasa Premium Hora Village va cuprinde în sine o combinație perfectă dintre căsuțe de tip Townhouse și blocuri cu apartamente, acestea fiind amplasate, la prima etapă, pe o suprafață de aproximativ 14 ha. Hora Village este simbioza dintre oameni, tehnologii și natură. E locul unde îți dorești să trăiești. Oferă rezidenților oportunitatea de a locui în armonie cu natura, de a inspira aerul proaspăt al dimineții, contemplând priveliștea spectaculoasă ce se deschide spre parcul Valea Morilor și de a avea parte în același timp de infrastructură dezvoltată și toate facilitățile unei vieți sociale active în proximitate – teritoriul de tip închis cu pază 24/24, alee pietonală pe teritoriul complexului, teren pentru plimbarea animalelor de companie, terenuri sportive. Atunci când am proiectat, ne-am gândit la fiecare detaliu, am avut grijă și de bucuria celor mici, punându-le la dispoziție terenuri de joacă bine amenajate, precum și o grădiniță privată pe teritoriul complexului. Ne place să asociem conceptual toate cele enumerate mai sus cu o horă care intră în mijlocul unei alte hore și se învârtă ca un mecanism de ceas – Hora Village în inima Chișinăului.



„NU EXISTĂ  
UN SIMBOL AL  
UNITĂȚII, MAI  
REPREZENTATIV  
DECÂT  
HORA.”

### UNDE ANUME SE AFLĂ HORA VILLAGE?

Complexul Hora Village este localizat între sectorul Buiucani și Telecentru cu acces dinspre str. V. Lupu și str. Ialoveni. Locuințele pe care le construim cu multă grijă și dedicație pentru oameni, în unison cu natura și ritmul de viață echilibrat, creează acel spațiu perfect în care oamenii vor prospera, iubi și atinge vise.

### DIN CE SE CREEAZĂ HORA?

Din abilitatea de a sincroniza totul într-o mișcare armonioasă, continuă, unde fiecare componentă contează. Expresia „A fi parte dintr-o comunitate”, la moldoveni poate fi înlocuită cu „a intra într-o horă”. Ne dorim o horă veritabilă. Este extrem de frumos când toți prind același ritm.

Dincolo de metaforă, asociem hora și procesului de concepere a complexului, pentru că fiecare element și etapă sunt prioritare, iar un fundament puternic este premisa unui viitor pe măsură. Construcțiile se remarcă prin tehnologie din beton armat monolit. Casele bazate pe acest tip de tehnologie sunt mult mai rezistente și durabile. Fațadele moderne, din panouri termice și piatră decorativă, vor reda nu doar un aspect estetic deosebit, dar vor asigura și termoizolarea construcției, la cel mai înalt nivel.

### CE ESTE UN TRAI FRUMOS?

Într-o lume dinamică, unde performanța are o definiție diferită mereu, este foarte important să ai acel loc drag în care să te poți reface și refugia la sfârșit de zi.

Pentru că un trai frumos e despre cum te simți în interior și se reflectă în starea ta de spirit. E despre oamenii din jur, a căror gândire oscilează pe aceeași undă, așa cum ne-am aduna cu toții mână de mână în ritm de dans.

### HORA VILLAGE este despre:

**Loc de parcare asigurat.** Fiecare proprietar de Townhouse, pe lângă garajul disponibil la demisol, primește GRATUIT 2 locuri de parcare.

**Zonă ECO:** teritoriul înverzit, alăturare de parcul Valea Morilor, iar la 800 m avem amplasată o fâșie forestieră din pini.

#### Alee pietonală pe teritoriul complexului

**Susținem și contribuim la reciclarea deșeurilor menajere**

**Peste 5000 mp de spații comerciale,** care vor acoperi toate necesitățile unei infrastructuri dezvoltate: magazine, farmacii, saloane de frumusețe, bănci, săli de sport și SPA, restaurante selecte.

**Grădiniță privată** care va asigura totalmente necesitățile familiilor cu copii din complex.

**Terenuri de joacă** individuale pentru grădiniță, terenuri de joacă pentru toți copiii locatarilor. (Utilizarea materialelor non toxice la amenajarea terenurilor de joacă.)

#### Terenuri de sport, fotbal / volei

#### Spațiu amenajat pentru animalele de companie

#### Havuz pe teritoriu

#### Securizare video 24/24

#### Lipsa clădirilor înalte în apropiere

**Spațiu aerat în tot complexul** (distanța între rândurile de case townhouse este de aproximativ 20 m, ceea ce va crea comoditatea și intimitatea pentru fiecare locatar)

**Eficiență termică:** un set întreg de metode și investiții este aplicat în procesul tehnologic pentru reducerea consumurilor de energie, în același timp asigurând confort maxim pentru viitorii locatari.

**Căi multiple de acces.** Hora Village participă la dezvoltarea infrastructurii orașului. Astfel, s-a reușit proiectarea și crearea, de la zero, a unui drum de acces spre complex, din strada Ialoveni și a fost renovat capital drumul de la str. Ghiocilor până la Hora Village.

Află mai multe despre Townhouse-urile și Apartamentele HORA Village, unul dintre care îți poate deveni „Acasă”.



022 222 208  
 📍 horavillage  
 📱 @hora.village  
 horavillage.md

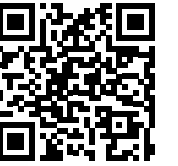




Nu doar construim.  
Creăm.

A-casa

Cu o treaptă mai sus.



## Suntem A-casa

Hora Village, Cottage Residence, Alpha Residence, unite prin același dezvoltator imobiliar care, de mai bine de zece ani, construiește și dă în exploatare locuințe de calitate înaltă, cu o infrastructură deplină și, întâi de toate, concept. Vorbind despre imobile și complexe întotdeauna începem cu caracteristici tehnice și avantaje pentru aceste proiecte, începutul rezumă la idee, confort, personalizare, căldură, pentru că totul se construiește în jurul conceptului „acasă”. Aceste complexe devin comunități, medii sănătoase și armonioase pentru o viață echilibrată și fericită în locuințe veritabile.



Mihail Cebanu

Director A-casa

**A**cești zece ani de activitate par și mult și puțin în același timp... contează la ce facem referire. Pentru noi acest deceniu a însemnat o evoluție continuă și proiecte la care ținem mult. Cu fiecare proiect lansat, redefinim ce înseamnă design, construcție, amenajare și infrastructură. Iar calitatea este în capul mesei.

**Ne dorim să oferim cetățenilor noștri, moldovenilor noștri, un mediu de viață complex**, în care casa este oază de regăsire, bucurie, confort. Gândim dincolo de limitele caselor, dincolo de ușa de intrare, scară, curte, creăm comunitate, creăm legături. Nu poți oferi celor la care ții doar o piesă dintr-un tot întreg sau jumătăți – acasă înseamnă în „lumea ta”.

**Am crescut în armonie cu natura, la țară. Simt în tot suflul naturii și echilibrul pe care ni-l asigură**, de aceea, construind case, complexe moderne, întâi de toate ascultăm natura și venim în lumea ei, nu o supunem. Credem că a trăi frumos înseamnă să trăiești conectat cu natura prin materiale curate și procese responsabile, conectat cu orașul prin infrastructură și amplasare comodă, conectat cu oamenii din jur prin deschidere și respect reciproc, conectat cu tine însuși. Iată cum am ales locații pentru proiectele noastre și cum le proiectăm astfel încât oamenii să vrea să le transforme în acasă.

**Acasă... e cuvântul ce-l pronunțăm probabil cel mai des zi de zi în compania noastră.** Iar după 10 ani de activitate, ne-am dorit ca acest cuvânt să ne reprezinte din plin, devenind marca noastră. Anunțăm cu entuziasm unirea tuturor proiectelor noastre cu identitatea **A-casa**. Sloganul nostru, „**Cu o treaptă mai sus**” rezumă tot ce vă povestesc aici. Tindem înalt, creăm un nou mod de viață prin valori și tradiții ce ne-au fost oferite din rădăcină. Nu doar construim. Creștem. ✍



Nu doar construim.

Creștem.

10<sup>ani</sup> Creăm un nou mod de viață în Moldova



# Să vă povestim despre Andersen?

## SHALL WE TELL YOU ABOUT ANDERSEN?

„Andersen family restaurant & activity park” este un proiect unic, care combină un restaurant de înaltă gastronomie, propriul teatru pentru copii și un club cu terenuri de joacă pentru copii de toate vârstele.

**R**ăspândirea popularității complexului Andersen de la Ciocana, ce include un spațiu de joacă cu trei etaje, locații pentru activități creative, precum și un restaurant confortabil cu o terasă frumoasă, a condus spre noi culmi – un nou local Andersen, în sectorul Buiucani, începând cu noiembrie 2022, fără analog în Republica Moldova!

Andersen nu este doar un restaurant, doar un club pentru copii, doar loc pe hartă, este o poveste ce se deschide copiilor, o familie, de la conceptul de management de proiect până la atitudinea față de fiecare oaspete, inclusiv cel mai mic.

La Andersen puteți servi o cafea cu un desert savuros în timp ce copiii sunt ocupați cu profesorii de artă. Puteți lua o cină delicioasă într-o atmosferă confortabilă de familie și puteți sărbători orice eveniment – organizat de gazdă de la A la Z!

„Andersen family restaurant & activity park” este un loc unde adulții și copiii se distrează în egală măsură!

**Cândva am observat că, în lumea modernă, copiii și adulții par să trăiască „separat”, fiecare fiind ocupat cu chestiunile sale. Și am decis să reparăm lucrurile!**

*Ne vedem la Andersen!*

“Andersen family restaurant & activity park” is a unique project that combines a gourmet restaurant, its own children’s theatre and a club with playgrounds for children of all ages.

**T**he spreading popularity of the Andersen complex from Ciocana, which includes a three-storey playground, places for creative activities, as well as a cozy restaurant with a beautiful terrace, has led to new heights – a new Andersen place in the Buiucani sector, starting in November 2022, without analogue in the Republic of Moldova!

Andersen is not just a restaurant, just a children’ club, just a place on the map, it is a story that opens up to children, a family, from the concept of project management to the attitude towards every guest, including the young ones.

At Andersen, you can have a coffee with a tasty dessert while the children are busy with art teachers. You can have a delicious dinner in a cosy family atmosphere and celebrate any event – organised by the host from A to Z!

“Andersen family restaurant & activity park” is a place where adults and children have fun in equal measure!

**We once observed that in the modern world, children and adults seem to live ‘separately’, each busy with their own affairs. And we decided to fix things!**

*See you at Andersen!*



Andersen Ciocana | Str. Igor Vieru 8/3  
 Andersen Buiucani | Onisifor Ghibu, 10  
 +373 (22) 011 001  
 @andersen.md Andersen



LOCURI ÎN CARE TIMPUL  
LASĂ LOC VEȘNICIEI



Saharna, Rezina,  
Republica Moldova

Fotografie de Roman Friptuleac

*Despre...*

VIN CU CINEVA DRAG

VIN PENTRU EMOȚII

VIN ÎN CĂLĂTORIE

VIN LA PICNIC

VIN LA PETRECERE

*și multe alte curiozități...*

# Vin

la o

# discuție

cu Mihai Druță

Oricând aveți ocazia de a discuta cu un somelier și de a descoperi poveștile vinurilor, vă sugerăm să dați curs inițiativei și curiozității... pentru că lumea vinului e plină de emoție și legende, iar limbajul unui somelier concurează ușor cu jocul metaforic al poezilor, dar și cu statornicia academicienilor. Vinul intră în scenă, meditează, vorbește... dansează.

„Vin la o discuție” – mi-a răspuns invitației somelierul Mihai Druță, CEO și fondator al Asociației de Somelieri din Republica Moldova. Ceea ce se voia însă a deveni un articol informativ, s-a transformat în mod firesc într-un dialog lin, curios, interesant, pe care nu l-am formatat ulterior, din dorința de a vă inspira la o interacțiune similară.

### **ndubitabil aveți o relație specială cu vinul...**

Cu vinul suntem la per tu, din moment că provin dintr-o familie de vinificatori, iar vinul era la orice masă, mereu în familie. Și vinul era mereu respectat. Niciodată nu era un abuz de alcool. Mai mult ca atât. De mici copii eram învățați să îl valorificăm, să îl bem din pahare corecte, cu mici gâturi și să diferențiem gusturi de soiuri. Până în prezent, părinții sunt în acest domeniu și au o mică cramă care produce vin. Eu am ales puțin diferit, sunt somelier, oricum am tangență cu vinurile. Poate într-un final voi face și eu vin. Și acesta este de fapt visul oricărui somelier – să producă și el vin, dar, până atunci, facem multe prezentări, degustări, simțim în acest domeniu.



### **Vă amintiți felul în care ați primit vinul ca și gust nou în viața dvs.?**

Gusturile omului se educă. Ca și cu icra neagră sau cu măslinile – prima dată când le-ați gustat e mare probabilitatea că v-ați întreat de ce oamenii adoră aceste produse – e ceea ce nu este cunoscut. Iar ființei omenești îi este în fire să îi placă bunul... și atunci, îi dai picătura. Ce e interesant, dacă facem un aproso direct despre vin, despre consumatorii de vin – unui consumator neinițiat îi place mai mult vinul dulce, este cel mai ușor, cel mai banal gust, iar un gust pur pe care îl are vinul este un gust sec, mai puțin obișnuit pentru un om neinițiat. Și atunci, în dependență de preferințele omului, poți spune dacă este un cunoscător sau nu. Mai mult ca atât, și cunoscătorii se împart în diferite grupuri – și atunci, cei

educați cu cele mai bune vinuri din lume, vor avea inclusiv și un gust specific, să știți. Un gust mai puțin ordinar.

### **Ce înseamnă un gust mai puțin ordinar?**

Un vin care este pe placul majorității, poate să nu fie pe placul acestor oameni. Au gusturi foarte elevate.

### **Poate afișa un somelier preferințe personale în materie de vinuri?**

Un somelier profesionist nu trebuie să aibă preferințe personale. Dacă are preferințe personale, deja lasă de dorit profesionalismul. El trebuie să fie universal. E ca un cântar – trebuie să cântărească și plusurile, și minusurile oricărui vin. Și noi toți suntem diferiți, oamenii sunt diferiți – din cauza asta un somelier trebuie să găsească cheia la fiecare oaspete. Profesia unui somelier este de a le oferi întotdeauna o experiență unică. Să se îndrăgostească persoana de vin, de gust. Apropos, noi astăzi avem un Cabernet Sauvignon, care este mai puțin un Cabernet Sauvignon. Are niște tanini foarte buni, care îi oferă această amărăciune.

Vinul este istorie. Un vin este emoție. Nici un produs în lume nu are atâtea emoții ca vinul. Are dans, viață. Știți, în Republica Moldova, din păcate consumatorul nostru încă nu înțelege încărcătura emoțională a unui vin. Dar, dacă am face o analiză, în Grecia Antică, acolo unde se spune că a apărut vinul, vă dați seama încărcătura emoțională pe care o avea. Nici un produs în lume nu are zeu. Nici alte multe lucruri nu au zeități, vinul avea. Și tocmai doi – Dionysos și Bacchus. Oamenii se rugau la acești zei, făceau petreceri speciale. Vinul a fost protagonistul la multe dezvoltări ale societății. De exemplu, dacă nu era vinul, nu apărea teatrul. În Grecia Antică se considera că era un păcat să mănânci singur, din cauza aceasta se invitau mereu la cină oaspeți și aceste cîine sau prânzuri deseori treceau la niște discuții mai îndelungate, la un pahar de vin, unde se discutau diferite teme – filosofice, politice... Tot atunci a apărut și teatrul, drama. Iar grecii antici nu beau vinul așa sec sau pur... îl diluau cu apă, ca să dureze mai mult degustarea lui, dar totodată și dezinfectau astfel apa. Și atunci, la

un pahar de vin se năștea creația – și poezia, și teatrul, și drama.

### **Când intră vinul într-o discuție?**

Eu aș spune că vinul este un participant la viața socială a unui om. Un consumator inclusiv poate discuta cu vinul. Nici un produs din lume nu are viață – vinul are naștere, apoi are viață și apoi are moarte. A servi un vin e momentul tău de regăsire. Contează tradiția servirii. V-am spus că vinul are o zeităte, și atunci nu poți să-l consumi abuziv. La un vin bun, și discuțiile sunt bune, pentru că un vin bun, un vin scump, atrage oamenii de calitate, stofa de calitate – asta este legea mondială. Un vin de calitate se servește în cantități foarte moderate, din cauză că este un elixir. Este un medicament. Care relaxează nu doar mintea, dar și sufletul.

### **Poți să-ți alegi vinul în dependență de emoție?**

Da. În dependență de dispoziție, de stare, de emoție, de amintiri. Dar, de regulă, un vin alb este un vin ușor, un vin de vară... atunci când ai o dispoziție mai bună. Când ești foarte încărcat emoțional, totuși ai nevoie de un vin mai greoi, și atunci în scenă intră vinurile roșii.

### **În scenă...**

În scenă, exact. Iar pentru vinurile speciale – care sunt vinurile de desert, la fel sunt evenimente foarte speciale din viață, când deschizi un vin de 10, 20, 50 de ani, care până în prezent este viu și are ce să-ți spună. Un vin îți spune mai mult decât doar gust, aromă, îți comunică despre tradiție, despre locul în care s-a născut, în ce țară.

### **Ce se recomandă când am ales o destinație nouă, un loc nou și suntem în căutarea unui vin nou?**

Să consultați un somelier, să consultați persoana care vă poate da recomandări foarte bune. Vreau să recomand celor care ne citesc să exploreze, să nu meargă după șabloane, să se lase inclusiv duși de val în acea țară unde se află. Să guste local. Din cauză că vor avea senzația aceea locală. Poate un vin dintr-o regiune necunoscută ar putea să nu fie pe placul lor, dar pentru a descoperi anume acea



țară, acea regiune e nevoie să ai această experiență, să ai deschiderea.

### **Cum se deschide pentru dvs. un vin?**

Noi avem trei momente foarte importante – primul moment care ne vorbește practic destul de mult este culoarea vinului. Un vin sănătos, un vin care-ți poate vorbi, are și o culoare sănătoasă. Apoi este o altă desfacere – aromele sau buchetul. Vinurile tinere au arome, vinurile mature au buchet. Buchetul constituie dintr-o multitudine de arome. Din cauză că vinul a stat mai mult în

sticlă, a acumulat mai multe arome. Înțelepciunea bătrânilor. Dar bătrânii câteodată pot deveni și senili. Și atunci noi avem astfel de vinuri, din păcate, care cu timpul și-au pierdut foarte mult din capacitate. Vinul e fix ca omul.

Și cea mai plăcută etapă este etapa gustativă. Atunci când îl gustăm, la fel simțim foarte bine vinul.

### **Vinul bun crește calitatea vieții în general.**

Da. Cu siguranță.





### **Când mergem la cină, la un prieten, ce vin se recomandă să luăm?**

E o întrebare capcană. Vă dau și un răspuns... Când te invită un prieten la cină, dacă este un prieten mai apropiat, poți să îl întrebi: „Ce mâncăm? Mâncăm pește? Mâncăm carne?” Și atunci în dependență de ce mâncăm, facem alegerea potrivită. Iar dacă este o persoană care de fapt vrea să te invite și nu simți că ar arăta frumos să întrebi ce se va servi la cină, dar oricum să vii fără vin nu prea este potrivit... așa recomanda să se opteze pentru vinul rose, care e un vin universal. Un rose ar putea juca tare bine.

### **Un vin servit în intimitate, într-o vinotecă... e un tablou ce te duce cu gândul la meditație, oprirea clipei.**

Da, meditație. Ei bine, în cadru vinotecilor mereu găsești oameni singuri, dar discuția între oamenii care consumă vin este întotdeauna una profundă, ei pot fi singuri dar, de fapt, intră în contact foarte ușor. Oamenii care consumă vin sunt oameni buni. Asta e a priori. Sunt oameni liniștiți, din cauză că vinul dă naștere la idei și la deschidere. Este un vibe particular al acestor oameni. Să atrageți atenția.

### **Trebuie să dai omului și o poveste odată cu vinul?**

În spatele oricărui vin este o poveste. Nu trebuie inventată. Un vin fără poveste

practic nici nu e vin, din cauză că, v-am spus, vinul are identitate, cum ar fi nume, prenume, familie, locul nașterii.

### **Vinul într-o seară rece, cu o emoție mai posomorâtă... e un vin roșu?**

Poți să alegi un vin roșu. Dacă este o seară chiar foarte posomorâtă, cu dispoziție foarte rea, atunci poți să optezi pentru vinul lui Shakespeare. Este un Heres, un vin mai specific, care te va încălzi, un alcool mai înalt, un vin produs după o tehnologie specială. Acesta face parte din categoria vinurilor speciale, inclusiv deschis poate fi păstrat mai mult timp decât un vin obișnuit. Poate fi și vinul pictorilor, designerilor, actorilor, artiștilor... Dar să nu uităm că oricum vinul este un medicament, iar un medicament trebuie dozat.

### **La o seară de dans ce vin alegem?**

La o seară de dans, într-o atmosferă mai jucăușă, totuși trebuie să fie și vinul mai jucăuș. Spumantele – vinuri jucăușe, plăcute.

### **La picnic?**

Oamenii anume preferă la picnic vinuri nu prea scumpe sau nu prea mari din moment că nu au posibilitatea să îl consume adecvat, nu au posibilitate să îl servească la temperatură corectă, nu au posibilitate să îl deschidă cu un tirbușon, să-l servească din pahare, dar dacă

întrunești toate aceste condiții, de ce să nu te bucuri de un vin? Cu un peisaj frumos.

### **Ce destinații turistice pentru o experiență vinicolă veritabilă putem evidenția?**

O experiență veritabilă ar fi cu siguranță Republica Moldova. În prezent, Republica Moldova așa putea spune că prezintă una dintre cele mai bune din lume relație preț-calitate. Și aveți posibilitate să gustați vinuri foarte bune la un preț foarte rezonabil. Cu gastronomie locală neafectată.

Degustarea de vin în Georgia implică în sine la fel nu doar produsul, dar are o încărcătură tradițională extraordinară. Acolo, la fel, degustările de vin nu sunt doar cele băute în cantități, dar fiecare pahar servit este însoțit de un toast. Dacă vorbim obiectiv, am citit niște date statistice, Georgia a bătut recordul la nivel de turism vitivinicol.

Mie îmi place Italia, din cauză că în Italia este la fel o pasiune foarte mare pentru mâncare și vin. Anume pasiune. Și poate sună banal, dar îmi plac anumite regiuni în Franța. În Franța mă duc direcționat, nu să explorez toată Franța, e o țară foarte mare. Francezii sunt foarte direcționați. Dacă în Moldova noi suntem universal, în Franța, în dependență de regiune, ei fac doar un tip de vin. Și atunci depinde care e dispoziția ta, ce ai vrea să descoperi. Vrei să descoperi spumante, te duci în Champagne, vrei să descoperi vinuri roșii, te duci în Bordeaux, vinuri albe – te duci în Burgundia, vinuri rose – te duci în Nice. Și toată aceasta este o gastronomie separată. Deoarece vinurile se îmbrățișează diferit.

### **Pentru a descoperi îmbrățișările și sensurile vinului e necesar totuși să ne oprim din fugă, să auzim?**

Exact. ✍



# CHIȘINĂU-PRAGA

CALL CENTER: +373 22 830-830  
WWW.AIRMOLDOVA.MD

**AIRMOLDOVA**

„EI CONFUNDAU LIBRĂRIA  
CU LIBERTATEA”

# IOANA ISAC

“THEY CONFUSED THE  
BOOKSTORE WITH FREEDOM”

E titlul primei cărți de poezii a Ioanei Isac. Și o reflecție valabilă pentru fiecare... Ce înseamnă a confunda librăria cu libertatea? Câte aripi deschid lecturile și cine își poate găsi avântul vieții într-o carte găsită pe un raft de librărie? Cum se scurg viețile altora, gândurile altora în pagini de carte și pot deveni loc de regăsire peste zeci și sute de ani pentru mulți alții? Am fi putut vorbi în acest interviu despre Ioana și am fi deschis multe uși curioase, sau am fi putut explora poezia sa, dar am ales să o cunoaștem prin preferințele de lectură, prin cărțile ce au marcat-o și pe care le recomandă, cărți ce pot deveni începutul sau completarea unei căi spre libertate...

This is the title of Ioana Isac's first book of poems. And a reflection valid for everyone... What does it mean to confuse the bookstore with freedom? How many wings do readings open and who can find life's momentum in a book found on a bookstore shelf? How do the lives of others, the thoughts of others, flow into the pages of a book and can they become a place of reunion for many others over centuries and hundreds of years? We could have talked in this interview about Ioana and we could have opened many curious doors, or we could have explored her poetry, but we chose to get to know her through her reading preferences, through the books that have marked her and that she recommends, books that can become the beginning or the completion of a path to freedom...



„Nu știi care este cea dintâi datorie a omului. Dar una din datoriile lui inevitabile este de a fi prezent, de a coincide cu viața.”



„I don't know what man's first duty is. But one of his unavoidable duties is to be present, to coincide with life.”

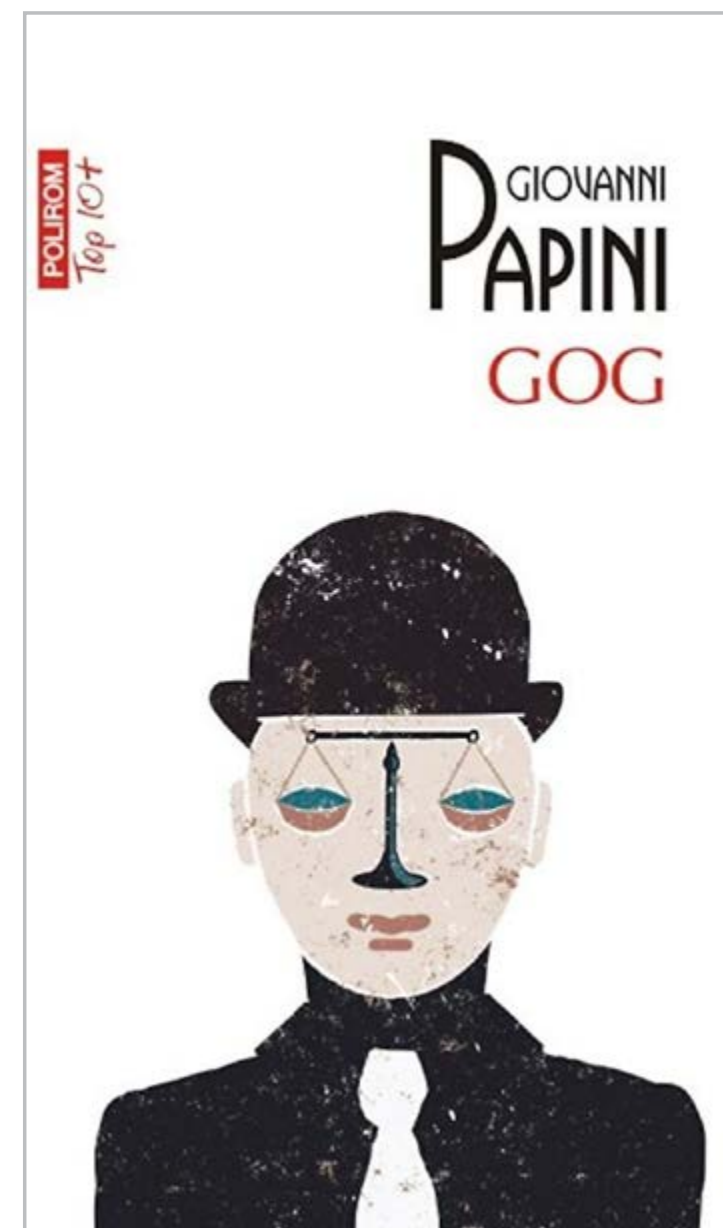
### Oceanografia de Mircea Eliade

Fiecare carte, la fel ca fiecare om, are nevoie de o pregătire, de o intenție și de dorința de a pătrunde într-o lume care aparent nu-ți aparține, dar care te poate fura. Așa s-a întâmplat și cu înțelesul în capitolele lui Mircea Eliade, de altfel marele farmec al cărții Oceanografia e lipsa structurii și senzația apropierei cu autorul, de parcă sunteți la o sesiune de întrebări-răspunsuri despre sinceritate, prietenie, timp, fericire și miracol la ridicol, femei superioare, autenticitate, sex, tinerețe și moarte. Adesea eseurile din carte te îndepărtează prin adevărul și cruzimea concluziilor la care te provoacă gândurile autorului, însă rareori atât de intim poți cunoaște alegețile și calea parcursă de cineva, pe unde mai abrupt, pe unde mai asumat, chiar dacă mereu metaforic, mereu codificat cu multă simplitate. O introducere în valorile general-umane, o introspecție cu diferite nivele și cu un dialog despre cratima dintre viață și moarte.

### Oceanography by Mircea Eliade

Every book, like every human, needs preparation, intention and the desire to enter a world that apparently doesn't belong to you, but that can steal you. So it was with swimming in Mircea Eliade's chapters, in fact the great charm of Oceanography is the lack of structure and the feeling of closeness with the author, as if you are in a question-and-answer session about honesty, friendship, time, happiness and the miracle of the ridiculous, superior women, authenticity, sex, youth and death. Frequently the essays in the book take you away by the truth and cruelty of the conclusions the author's thoughts provoke, but rarely so intimately can you know the choices and the path someone has taken, sometimes more abrupt, sometimes more assuming, even if always metaphorically, always coded with great simplicity. An introduction to general human values, a multi-layered introspection and a dialogue about the rift between life and death.

„Religia nouă și definitivă, pe care eu o propun oamenilor, este Egotatria. Fiecare se va adora pe sine. Fiecare va avea Dumnezeuul său personal: pe sine însuși.”



„The new and definitive religion that I propose to the people is Egotatry. Everyone will worship himself. Everyone will have his own personal God: himself.”

### Gog de Giovanni Papini

Gog e un personaj pe cât de individual, pe atât de colectiv, care are mai multe substraturi de interpretare, pe alocuri mi-a trezit repulsie, dar autorul a reușit să creze o linie de subiect care mereu mi-a fost curioasă, mai ales că are forma unui jurnal. Ce-ar fi fost dacă... un milionar plictisit și cu un vădit dezgust față de lume încearcă să mediteze asupra unor subiecte precum condiția omului, arta, știința, boala, celebritatea, bogăția, printr-o manieră excentrică aproape că absurdă și nu se poate opri din a căuta cum să-i fie interesant fiind un om cinic, sarcastic și complicat de impresionat.

### Gog by Giovanni Papini

Gog is a character who is as individual as he is collective, who has many substrates of interpretation, at times I was repulsed by him, but the author managed to create a story line that I was always curious about, especially since it is in the form of a diary. What if... a bored millionaire with a manifest distaste for the world tries to meditate on subjects such as the human condition, art, science, illness, celebrity, wealth, in an almost absurdly eccentric manner and can't stop trying to find ways to make it interesting for him by being a cynical, sarcastic and complicated to impress man.

„Nimeni nu pare a se fi gândit la faptul că, dacă existența e absurdă, a reuși în viață în chip strălucit nu are mai multă valoare decât a da chix. E doar mai confortabil. Ba mai mult: cred că luciditatea face succesul amar, în vreme ce mediocritatea mereu trage nădejde la ceva.”



„No one seems to have considered that if existence is absurd, succeeding brilliantly in life is no more valuable than failing. It's just more comfortable. What's more: I think lucidity makes success bitter, while mediocrity always gives hope to something.”

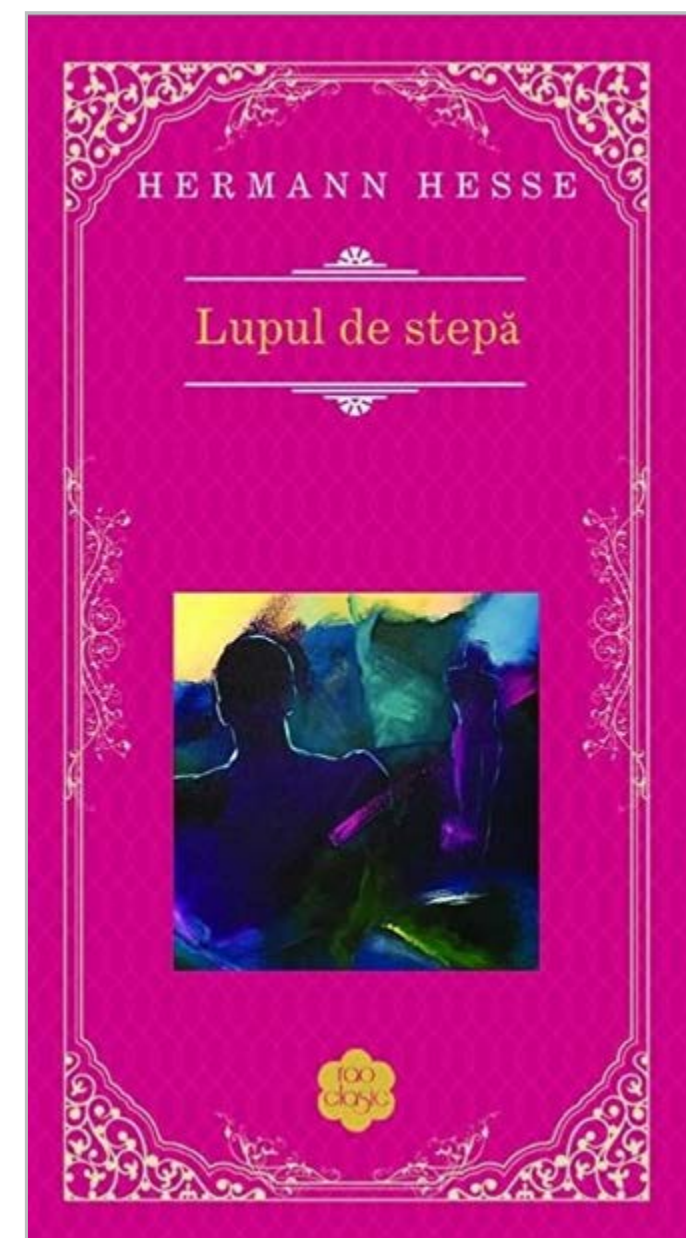
### Eleganța ariciului de Muriel Barbery

Ți-ar părea inițial după titlul acestei cărți că urmează o poveste simpatică și destul de rafinată, dat fiind faptul că reprezintă o contradicție de imagine și percepție și tocmai deschizându-se, deja auzeam zgomotul galant al ariciului, doar că unul care are blestemul intelectului superior într-o societate care nu are nevoie de filosofie și critică savuroasă a viciilor pe care le slujește. E un roman complex, plin de referințe și cu umor literar select, care simte deznădejdea și dorința de a trăi la cote maxime viața, indiferent de bagajul emoțional, intelectual pe care-l porți cu tine.

### The elegance of the hedgehog by Muriel Barbery

You would initially think from the title of this book that it follows a sympathetic and rather exquisite story, given that it represents a contradiction of image and perception, and just opening it, I could already hear the gallant noise of the hedgehog, only one that has the curse of superior intellect in a society that has no need for philosophy and savoury criticism of the vices it serves. It's a complex novel, full of references and select literary humor, that senses despair and the desire to live life to the fullest, regardless of the emotional, intellectual baggage you carry with you.

„Dar vezi tu, în eternitate, timpul nu există; eternitatea nu este decât o clipă, abia ajunge ca să faci o glumă.”



„But you see, in eternity, time doesn't exist; eternity is but a moment, barely enough to make a joke.”

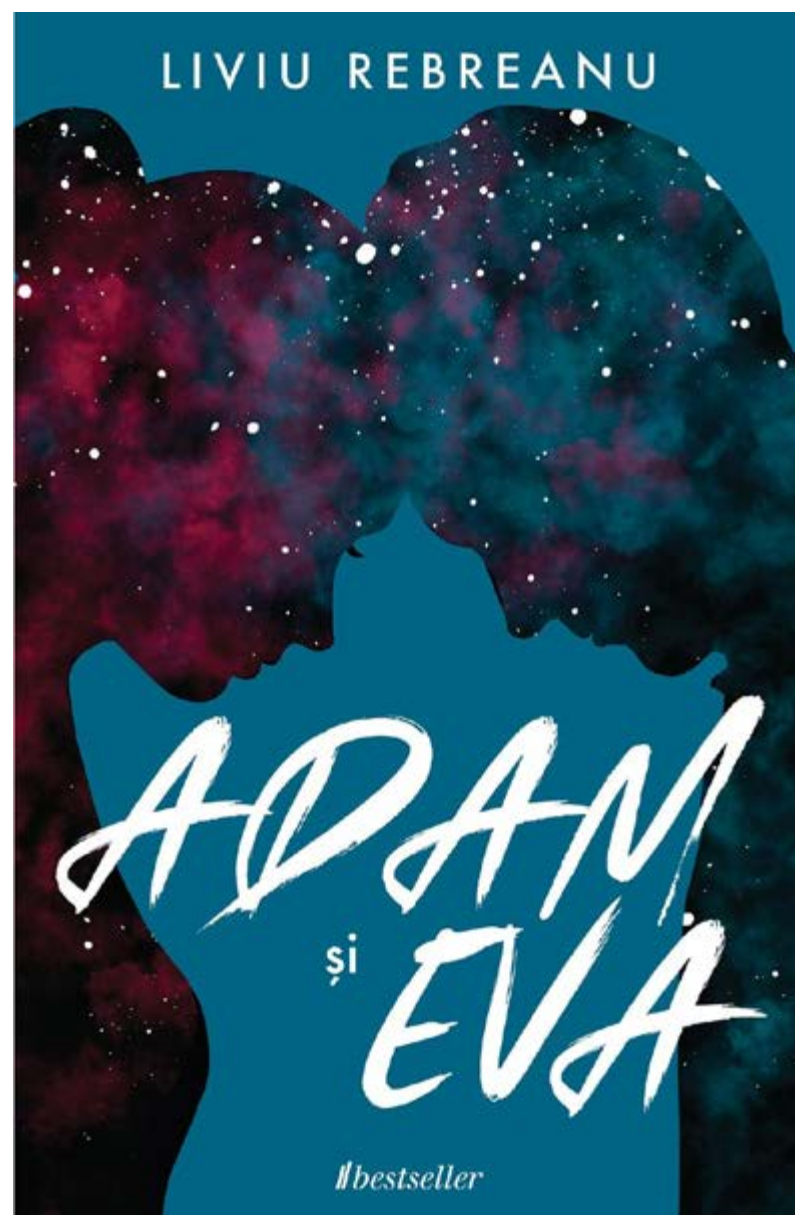
### Lupul de stepă de Herman Hesse

Un roman spiritual / metafizic și care te solicită sub semnul confesiunii dintre om și lup, de altfel unul de stepă. Cartea ne vorbește despre cât de incomplet se poate simți omul când trece printr-o tranziție de la o anestezie a sufletului, o confuzie a gândurilor amplificată de un vârtej erotic cu alte personaje ca Hermina, Pablo Maria ca să ajungă la ideea că urâțenia și frumusețea trăiește în fiecare individ și tot el alege dacă prin iubire și umor să netezească liniile colțuroase ale lumii egoiste.

### The Steppenwolf by Herman Hesse

A spiritual/metaphysical novel and one that calls to you under the sign of the confession between man and wolf, otherwise a steppe one. The book talks about how incomplete man can feel when he goes through a transition from an anaesthesia of the soul, a confusion of thoughts amplified by an erotic whirlwind with other characters like Hermina, Pablo Maria to reach the idea that ugliness and beauty lives in each individual and he too chooses whether through love and humour to smooth the sharp lines of the selfish world.

„Moartea nu poate fi sfârșitul sfârșitului. Ar fi o absurditate. Atunci pentru ce ne-am născut! Întâmplarea oarbă nu explică un necunoscut. Cel mult complică. Dincolo de moarte trebuie să fie ceva, precum și înainte de naștere trebuie să fi fost ceva. Sufletul nu poate începe și nici sfârși într-o întâmplătoare viață pământească.”



„Death cannot be the end of the end. That would be absurd. Then why were we born! Blind chance does not explain an unknown. At most it complicates it. Beyond death there must be something, just as before birth there must have been something. The soul can neither begin nor end in a random earthly life.”

### Adam și Eva de Liviu Rebreanu

Voi încheia topul recomandărilor cu o carte despre începutul omului: dragostea și credința. Un roman în ramă, care recrează mitul androginului al acelor două jumătăți care se caută permanent pentru a deveni din nou un întreg, totodată mitul indian de trecere prin lume până la ajungerea în acel punct în care poți ajunge în Nirvana, locul bucuriei supreme. Cele 7 povești de iubire, cele 7 personaje descrise cu o sensibilitate aparte, te fac să lupți lăsând la o parte realismul pentru magia / vraja iubirii ce poate aduce plinul.

### Adam and Eve by Liviu Rebreanu

I'll end my top recommendations with a book about the beginning of man: love and faith. A frame novel, recreating the androgynous myth of those two halves constantly seeking each other to become whole again, also the Indian myth of passing through the world until you get to that point where you can reach Nirvana, the place of ultimate joy. The 7 love stories, the 7 characters portrayed with a special sensitivity, make you fight leaving realism aside for the magic / spell of love that can bring fullness.

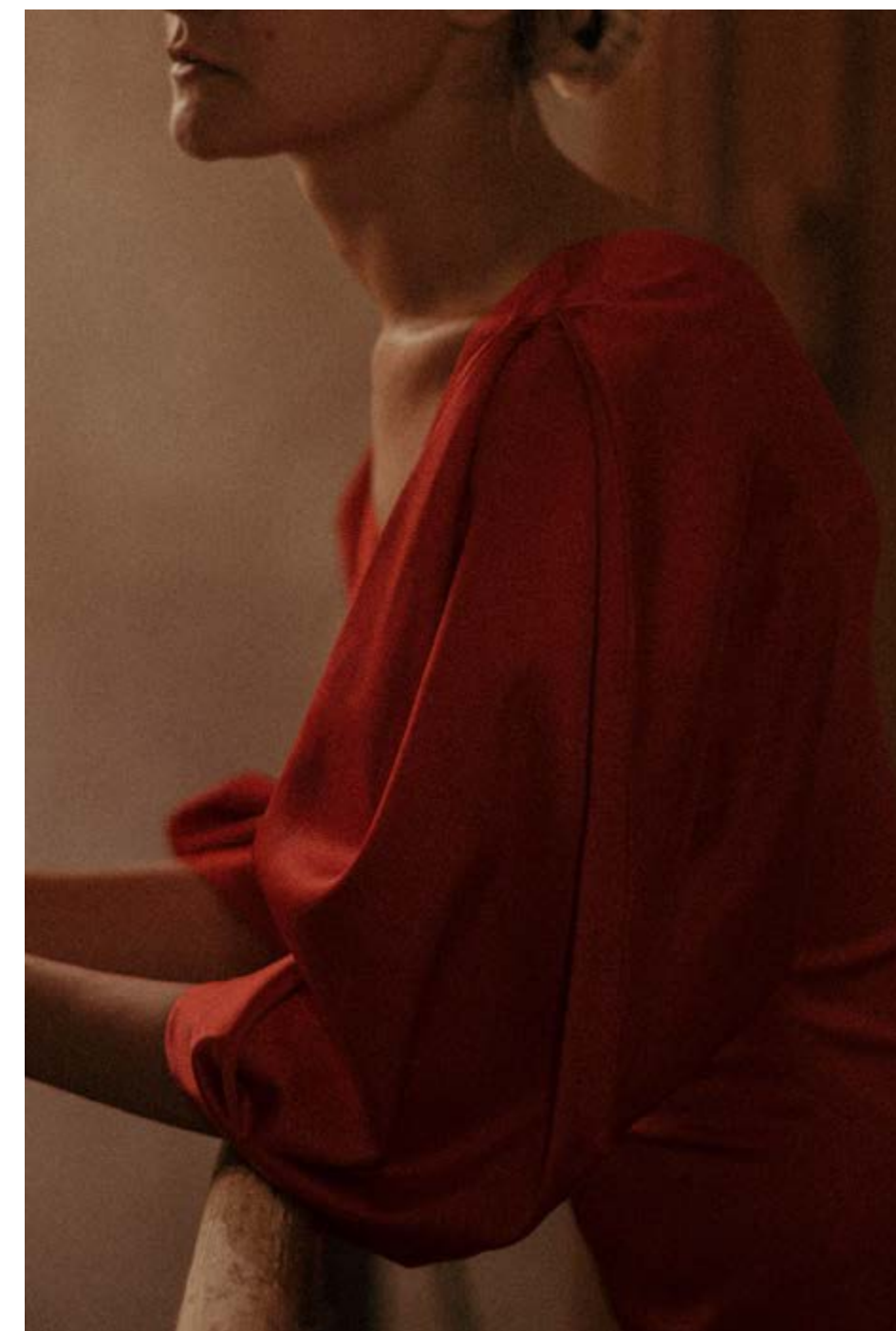


Photo credit  
Nadya Glo





Free Wi-Fi for work and leisure.  
All staff speak fluent English.  
Free delivery in Chisinau city.  
Delivery with electric cars, which makes it environmentally friendly.  
Online booking available.



Working hours: 10:00-00:00  
+373 (78) 333-322  
Chisinau city  
45 Vlaicu Pircalab Street



# Welcome to Black Rabbit gastro-burrow

Black Rabbit gastro-burrow – „viziuna” iepurelui negru este o cafenea, un restaurant și un bar, în funcție de momentul din zi în care îi deveniți vizitator. Fie că veniți aici pentru un mic dejun, întâlnire de afaceri, prânz, o cină liniștită sau o petrecere animată la bar, savurați din atmosfera inedită, servire de calitate, bucătărie gourmet și băuturi de marcă.

Black Rabbit gastro-burrow is a cafe, a restaurant or a bar, depending on the time of day when you visit us. Whether you come here for breakfast, a business meeting, lunch, a quiet dinner or a lively bar party, enjoy the unique atmosphere, quality service, gourmet cuisine and branded beverages.

**Ș**i dacă serile sunt răsunătoare la Black Rabbit, iar muzica și licorile intră în joc, pe timp de zi, locul găzduiește, pe lângă ocaziile clasice, și întâlniri de afaceri, chiar și conferințe. Zonele Black Rabbit posedă un echilibru armonios, fără a concura pentru înțietate, iar designul modern în stil loft nu lasă pe nimeni indiferent, creând o atmosferă unică și primitoare. Datorită serviciilor și bucătăriei gourmet, localul este îndrăgit și de oaspeții din străinătate. Pe lângă turiștii străini, vizitatori frecvenți sunt și reprezentanții ambasadelor diferitor țări. Locația este un mare avantaj – centrul Chișinăului, la intersecția străzilor Vlaicu Pircalab și Veronica Micle. Piața Marii Adunări Naționale, clădirea Parlamentului, Teatrul Național Nicolae Sulac și principala arteră a orașului: Bulevardul Ștefan cel Mare se află toate în imediata vecinătate.

**Bucătăria.** Un meniu variat, unde fiecare poate găsi ceva pe propriul gust. Include o variație largă de bucate vegetariene și vegane. De exemplu: Buddha Bowl cu quinoa, broccoli și sos de tofu cu ciuperci sau tăiței din hrișcă cu amestec de ciuperci de pădure. Mândria Black Rabbit dintre produsele din carne este steak-ul T-bone de firmă, care a fost maturat timp de 24 de zile. Pentru adevărații conșcători de steak. Din felurile neobișnuite de mâncare se remarcă, de exemplu, risotto violet cu creveți. Orezul devenind violet în mod natural, datorită sucului de sfeclă roșie.

**Barul.** Cocktailuri de autor, în versiuni alcoolice și non-alcoolice, setul propriu de tincturi „drunk rabbit” de mure, pere, piersici, precum și limoncello și tinctură de hrean își deschid aromele neordinare. În funcție de perioada anului, Black Rabbit lansează oferte speciale, băuturi, bucate de sezon și ceaiuri de autor, cum ar fi băutura de afine cu cimbru și lămâie sau băutura de căpșuni cu portocale și mentă. În fiecare vineri și sâmbătă aici avem parte de live evening. 🍸

**A**nd while the evenings are roaring at the Black Rabbit, and music and liquor come into play, during the day, the place hosts, in addition to classic occasions and business meetings, even conferences. The Black Rabbit areas possess a harmonious balance without competing for primacy, and the modern loft-style design leaves no one indifferent, creating a unique and welcoming atmosphere. Thanks to its service and gourmet cuisine, the restaurant is also popular with foreign guests. In addition to foreign tourists, representatives of embassies from different countries are frequent visitors. The location is a great advantage – the centre of Chisinau, at the intersection of Vlaicu Pircalab and Veronica Micle Streets. The Great National Assembly Square, the Parliament building, the Nicolae Sulac National Theatre and the city's main artery: Ștefan cel Mare Boulevard are all in the immediate vicinity.

**Cuisine.** A varied menu where everyone can find something to their own taste. Includes a wide variety of vegetarian and vegan dishes. For example: Buddha Bowl with quinoa, broccoli and tofu sauce with mushrooms or buckwheat noodles with wild mushroom mix. Black Rabbit's pride among meat products is the signature T-bone steak, which has been matured for 24 days. For true steak connoisseurs. Among the unusual dishes, purple risotto with prawns stands out, for example. The rice turns naturally purple thanks to the red beetroot juice.

**Bar.** Signature cocktails in alcoholic and non-alcoholic versions, our own set of “drunk rabbit” tinctures of blackberry, pear, peach, as well as limoncello and horseradish tincture open up their unordinary flavours. Depending on the time of year, Black Rabbit launches special offers, beverages, seasonal dishes, and signature teas, such as the blueberry lemon thyme drink or the strawberry orange mint drink. Every Friday and Saturday we have live evenings. 🍸





Monday-Friday from 08:00 to 22:00,  
on weekends from 09:00 to 22:00

+373 (78) 333 340  
2 Moscova Avenue



## Flow Restaurant by Black Rabbit Family

Un veritabil flux al senzațiilor emoționale și gustative – un loc nou în inima sectorului Rîșcani, cu maximă accesibilitate, ce transformă orice ocazie într-un timp petrecut calitativ – Flow este noua creație a Black Rabbit Family.

Restaurantul are o capacitate de 54 de locuri, plus două zone VIP, una pentru 6 persoane și cealaltă pentru 8–10 persoane, cu intimitate asigurată, separate prin pereți despărțitori.

A true flow of emotional and gustatory sensations – a new place in the heart of Rîșcani sector, with maximum accessibility, transforming any occasion into a quality time spent – Flow is the new creation of Black Rabbit Family.

The restaurant has a seating capacity of 54, plus two VIP areas, one for 6 persons and the other for 8–10 persons, with assured privacy, separated by dividing walls.

**F**ilozofia Flow este de a fi o mișcare continuă și lină, de a susține bucuria de moment aici și acum. Echipa Flow își dorește ca oaspeții săi, în timp ce se află în restaurant, să simtă gustul vieții, să se bucure de atmosferă, servicii și mâncare. Perfect pentru seri confortabile cu prietenii, petreceri aniversare și alte ocazii memorabile, Flow este potrivit și pentru întâlniri de familie. În timpul ier- nii, copiii au la dispoziție tablete electronice pentru desenat – creativitatea nu are limite, se poate șterge și redesena.

**Bucătăria.** Preparate din bucătăria europeană, inclusiv mâncăruri gourmet, cum ar fi filet mignon cu piure de edamame și demi-glace de cireșe, pasta orzo cu creveți și filet de porc cu pave de cartofi, precum și mâncăruri mai cunoscute, cum ar fi pizza și burgheri. Meniul de asemenea include și desertul de autor Flow, realizat în formă de val. Cel mai Instagrammable desert. Prin urmare, este convenabil să ajugeți dimineața devreme pentru o întâlnire de afaceri și să luați micul dejun în același timp. Printre preferatele la micul dejun se numără focacia cu avocado, guacamole și ou poșat și brânzoaice cu cremă de alune și smântână. Micul dejun este servit toată ziua.

**Barul.** Cocktailurile de autor sunt piesa centrală a meniului barului Flow. Fiecare cocktail este abordat individual. Printre recomandări e Dutch Mood, un rom cu infuzie de papaya și ananas, sau Flow of Thailand, un gin cu infuzie de ceai albastru Anchan, care îi dă o culoare mov. Pentru fiecare anotimp, pe lângă meniul principal, Flow prezintă un meniu special de la bar și bucătărie, bazat pe produse de sezon.

**Evenimente.** În fiecare vineri și sâmbătă, aici ai parte de muzică live și evenimente, cum ar fi degustări de vinuri, cine gastronomice și petreceri tematice.

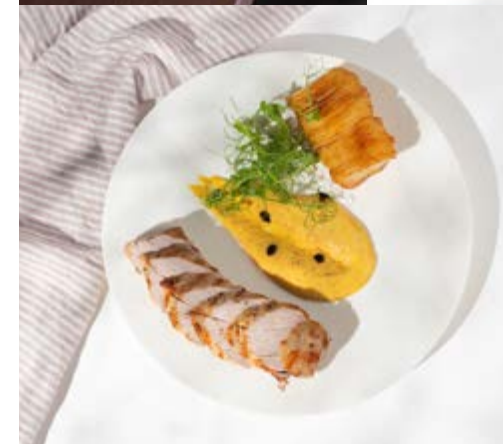
**F**low's philosophy is to be a continuous and smooth movement, to sustain the joy of the moment here and now. The Flow team wants its guests, while in the restaurant, to feel the taste of life, enjoy the atmosphere, service and food.

Perfect for cosy evenings with friends, birthday parties and other memorable occasions, Flow is also suitable for family get-togethers. In winter, children have electronic drawing tablets at their disposal – creativity knows no bounds, they can erase and redraw.

**Cuisine.** European cuisine, including gourmet dishes such as filet mignon with edamame puree and cherry demi-glace, orzo pasta with shrimp and pork tenderloin with potato pave, as well as more familiar dishes such as pizza and burgers. The menu also includes Flow's signature dessert made in the shape of a wave. The most Instagrammable dessert. It is therefore convenient to arrive early in the morning for a business meeting and have breakfast at the same time. Breakfast favourites include avocado and poached egg toast, as well as cottage cheese pancakes with hazelnut cream. Breakfast is served all day.

**Bar.** Signature cocktails are the centrepiece of Flow's bar menu. Each cocktail is approached individually. Among the recommendations is Dutch Mood, a rum infused with papaya and pineapple, or Flow of Thailand, a gin infused with Anchan blue tea, which gives it a purple colour. For each season, in addition to the main menu, Flow presents a special bar and kitchen menu based on seasonal products.

**Events.** Every Friday and Saturday you can enjoy live music and events such as wine tastings, gourmet dinners and themed parties.





# Ajunși în fața Chateau Vartely... spre ce ne duce calea?

WHEN ARRIVING AT CHÂTEAU VARTELY... WHERE DOES THE PATH LEAD US TO?

**C**hateau Vartely este sursă de emoții pozitive, experiențe deosebite atât enologice, cât și gastronomice, liniște, contopire cu natura și împrejurimi faine. Dacă e să numim totuși câteva puncte de atracție, aș contura următoarele:

**Vinurile.** Toate. De la cele produse din soiuri europene, la cele din soiuri de struguri autohtoni și cupaje deosebite, odihnite în baricurile de stejar.

**Locația.** Impresionează arhitectura vinăriei construite pe locul unei cariere de piatră și a celor trei case unice din punct de vedere stilistic pentru oaspeții vinăriei.

**Oamenii.** De la paznic, la oenologul vinăriei – cei care, prin atitudinea lor, te fac să revii.

**Legenda vinului „Acasă la Taraboste”.** Proiectată în sala cu baricuri, este unică în Moldova, iubită și apreciată de vizitatori. Apropo, legenda a fost desemnată câștigătoare în categoria „Cea mai originală practică din domeniul turismului vinicol” în cadrul concursului internațional organizat de ITER VITIS, de pe lângă Consiliul Europei.

**Gastronomia.** În special plăcințele pe care eu le numesc plăcinte cu IGP, așa o analogie folosită mai mult în lumea vinului, adică plăcinte cu Indicație Geografică Protejată, care se fac doar aici, la noi, la vinărie.

**Apusul.** Da, apusul, care e cel mai frumos din regiunea Orheiului.

**C**hateau Vartely is a source of positive emotions, special experiences, both oenological and gastronomic, tranquility, merging with nature and beautiful surroundings. If we were to name a few points of attraction, I would outline the following:

**Wines.** All of them. From those produced from European grapes to those made from local grape varieties and unique blends aged in oak barrels.

**Location.** The winery is built on the stone quarry site, and the three stylistically unique houses for winery guests are imposing.

**People.** From the security guard to the winery oenologist – they are those whose attitude keeps you coming back.

**The wine legend “At Taraboste’s home”.** Designed in the winery cellar, it is unique in Moldova, loved, and appreciated by visitors. This project was named winner in the category “Most original practice in wine tourism” in the international competition organized by ITER VITIS, part of the Council of Europe.

**Gastronomy.** Especially our plachintas, which I call PGI plachintas, an analogy used more in the wine world, i.e., pies with Protected Geographical Indication, which are made only here at our winery.

**The sunset.** Yes, the sunset is the most beautiful in the Orhei region.



**Ce vinuri de frunte Chateau Vartely deschidem pentru degustare veritabilă?**

Așa cum ne dictează cutumele, cel puțin 5 vinuri, astfel încât să ne formăm cât de cât o părere despre vin și lumea vinului. Vinul este o călătorie senzorială pentru care ar trebui să ne pregătim puțin, este prima cale către rafinamentul sinelui.

Vom deschide întâi de toate un spumant, un Blanc de Blanc 2018, produs 100% din Chardonnay. Spumantul trebuie să fie bine răcit, servit dintr-o cupă de spumant specială și savurat încet, încetșor. În arome vom găsi brișoa, arome de pâine tostată, pere și un postgust mineral.

După spumant, încercăm un Individo alb, să zicem o Fetească Regală cu Rielsing 2021, un cupaj dintre un soi autohton cu un soi european. Descoperim aromele florilor de câmp și magiun de pere coapte.

Trecem după la un rose – îndrăgitul cupaj Malbec&Syrah, un vin rose produs din 2 soiuri de struguri roșii, care încă mai sunt rare prin Moldova, dar au reușit să cucerească consumatorul. În arome avem căpșuni coapte și fructe roșii de pădure.

După rose trecem la un vin roșu, un Taraboste roada anului 2017, produs din Cabernet Sauvignon și Merlot. Înainte de a fi servit, vinul trebuie decantat și aerisit obligatoriu, cel puțin 30 de minute. După prima adulmecare găsim în arome rodie, ciocolată, cireșe coapte.

La final, degustăm un Ice Wine, produs din Riesling. Un vin dulce cu un grad de alcool de 8,5% ce are în arome pepene galben, mere și caise coapte, precum și o mică adiere de fagure de miere și dulceață de gutui. Minunat!

# GUSTÂND DIN CHÂTEAU VARTELY

TASTING CHÂTEAU VARTELY

*Un interviu cu Andrian Digolean,  
director comercial Chateau Vartely*

*An interview with Andrian Digolean,  
commercial director of Chateau Vartely*

**Which top Chateau Vartely wines do we open for genuine tasting?**

As the custom dictates, there have to be at least 5 wines so that we can form some kind of opinion about winery. Wine is a sensory journey for which we should prepare ourselves a little. It is the first path to the refinement of the self.

We'll first open a sparkling wine, a Blanc de Blanc 2018, produced 100% from Chardonnay. The sparkling wine should be well chilled, served from a special sparkling wine glass, and enjoyed slowly, leisurely. In the aromas, we will find brioche, flavors of toast, pears, and a mineral aftertaste.

After the sparkling wine, we try a white Individo, say a Fetească Regală with Riesling 2021, a blend of a local variety with a European one. We discover the aromas of wildflowers and ripe pear jam.

Then we move on to a rose wine – the beloved Malbec&Syrah blend, a rose wine produced from 2 red grape varieties, which are still rare in Moldova but have managed to conquer the consumer. In the flavors we have ripe strawberries and red berries.

After rose, we move on to a red wine, a Taraboste 2017, produced from Cabernet Sauvignon and Merlot. Before serving, the wine must be decanted and aerated at least 30 minutes. After the first smell, we find pomegranate, chocolate, and ripe cherries in the aromas.

In the end, we taste an Ice Wine made from Riesling. A sweet wine with an alcohol content of 8.5% has aromas of melon, apples, and ripe apricots, as well as a hint of honeycomb and quince jam. Wonderful!





### Ce să nu uităm despre acest loc, această vinărie, aceste vinuri?

Nu cred că va fi posibil să uitați acest loc după o degustare ca cea de mai sus, după o asociere a vinurilor cu bucatele delicioase, după o serie de Q&A cu ghizii noștri și o comunicare plăcută cu personalul vinăriei. Nu se uită toate astea, vă asigur.

### A fost acest an rodnic pentru Chateau Vartely? Prin ce?

Este un an bun. În pofida tuturor provocărilor regionale. Cu struguri sănătoși, zahăr suficient, livrare la timp la cele 2 fabrici de producere primară, ceea ce înseamnă că păstrăm aromele acumulate și toate elementele biochimice în parametri perfecți. Este primul an când toată materia primă este asigurată cu struguri din viile proprii, căci 85% din calitatea vinului se face în vie! La fel, e primul an în care am recolatat o parte din struguri mecanizat, am achiziționat o combină Pellenc, ce ne permite să fim mai rapizi și mai eficienți.

### Care este vinul anului 2022 Chateau Vartely?

E foarte grea întrebarea, căci avem multe medalii, aprecieri, păreri, dar eu aș menționa vinul Merlot & Cabernet Sauvignon 2017 din seria Individuo. De ce? Pentru că, fiind expedit la mai multe concursuri internaționale, a fost apreciat la 10 din ele, printre care Berliner Wien Trophy, Mundus Vini, Challenge international du vin ș.a. Deci evident, e bun și e pe placul celor mai cunoscuți somelierii și cunoscători de vinuri din lumea întreagă.

### Chateau Vartely în cifre...

Compania exportă vinuri îmbuteliate în peste 25 de țări de pe mapamond, cele mai importante fiind România, China, Cehia, Polonia, SUA, Slovacia. Avem și destinații mai interesante, mai exotice, precum Nigeria, Vietnam, Brazilia, Liechtenstein ș.a. Deci, vinurile sunt solicitate și apreciate peste tot!

Am crescut suprafețele de viță-de-vie de la 320 ha la 500 ha. Preconizăm să finalizăm anul cu vânzări de 3 mln de sticle. La moment, în palmares avem deja 50 de medalii obținute la concursuri internaționale.

Am lansat în 2022 câteva serii noi de vinuri. Aici aș menționa seria TOTEM, unica, căci comercializăm în această serie doar vinuri produse din soiuri autohtone, și CAMEO, o ediție limitată

### What should we not forget about this place, this winery, these wines?

I don't think it will be possible to forget this place after a tasting like the one above, pairing wines with delicious food, after a series of Q&As with our guides, and a pleasant communication with the winery staff. All this is not easily forgotten, I assure you.

### Has this year been fruitful for Chateau Vartely? By what?

It's a good year. Despite all the regional challenges. With healthy grapes, sufficient sugar, and on-time delivery to the 2 primary production plants, we keep the accumulated flavors and all biochemical elements in perfect parameters. This is the first year when all the raw material is sourced from grapes from our own vineyards, as 85% of the wine quality comes from the vineyard! It is also the first year when we have harvested part of the grapes mechanically. We have purchased a Pellenc combine, which allows us to be faster and more efficient.

### What is Chateau Vartely's wine of the year 2022?

It's a callous question, as we have many medals, appreciations, and opinions, but I would mention the 2017 Merlot & Cabernet Sauvignon from the Individuo series. Why? Because, having been sent to several international competitions, it has been appreciated in 10 of them, including the Berliner Wien Trophy, Mundus Vini, Challenge International du Vin, etc. So obviously it's good wine appreciated by the most famous sommeliers and wine connoisseurs in the world.

### Chateau Vartely in numbers...

The company exports bottled wines to more than 25 countries worldwide, the most important being Romania, China, the Czech Republic, Poland, the USA, and Slovakia. We also have more interesting, exotic destinations, such as Nigeria, Vietnam, Brazil, Liechtenstein, etc. So the wines are in demand and appreciated everywhere!

We have increased our vineyard areas from 320 ha to 500 ha. We expect to end the year with sales of 3 million bottles. At the moment, we have already won 50 medals in international competitions.

In 2022 we launched several new wine series. Here I would

de vinuri care nu se produc an de an, doar în ani mai buni. Vânzările de vinuri pe piața locală au crescut impresionant... +50% comparativ cu 2021. Consumul de divinuri VSOP a crescut pe piața locală, ceea ce înseamnă că devenim jucători importanți și pe piața divinului. Practic am dublat vânzările comparativ cu 2021.

### Ce v-a bucurat cel mai mult în activitatea Chateau Vartely în ultima perioadă și ce momente vă umplu inima de mândrie sau de încredere?

Suntem bucuroși că am reușit să aducem legenda vinului Chateau Vartely din sala cu baricuri de la Orhei în casele oamenilor atât în MD, cât și peste hotare. Cum? Am lansat o serie nouă de vinuri cu denumirea TOTEM, cu un QR cod pe eticheta din față, iar scanându-l cu telefonul, fiecare poate vizualiza și asculta legenda vinului oriunde s-ar afla. Consumatorii sunt impresionați.

### Dvs., la cină, ce vin preferați astăzi?

Un vin care să se asocieze bine cu bucatele! Totul depinde de preparatul culinar, căci astfel descoperim mai bine atât vinul, cât și mâncarea. Un vin ales corect subliniază calitățile gustative ale preparatelor culinare, iar acestea evidențiază calitatea vinului, adică se susțin reciproc. Armonia dintre ele creează o stare de satisfacție și mulțumire. Ele se completează frumos, ca bărbatul cu femeia. ✍



mention the TOTEM series, which is unique, as we only sell wines produced from local varieties, and CAMEO, a limited edition wines that are made only from best harvests. Wine sales in the local market have grown impressively... +50% compared to 2021. Consumption of VSOP divins has increased in the local market, which means we are also becoming significant players in the divin market. We practically doubled our sales compared to 2021.

### What have you enjoyed most in Chateau Vartely's work lately, and what moments fill your heart with pride or confidence?

We are happy to have brought the legend of Chateau Vartely wine from the cellar in Orhei into people's homes both in the Republic of Moldova and abroad. How? We launched a new series of wines named TOTEM, with a QR code on the front label, and by scanning it with your phone, everyone can view and listen to the wine legend wherever they are. Consumers are impressed.

### What is your favourite wine for dinner today?

A wine that goes well with food! It all depends on the dish, as this is how we discover both wine and food. The right wine underlines the taste qualities of the dishes, and the dishes underline the quality of the wine, they support each other. The harmony between them creates a state of satisfaction and contentment. They complement each other beautifully, like man and woman. ✍

Chateau  
**VARTELY**  
THE CULTURE AND LEGACY SERIES

Chateau Vartely Winery  
Str. Eliberării 170/B, Orhei,  
R. Moldova  
Tel.: +373 68500555  
www.vartely.md



# AIR MOLDOVA APP AVAILABLE NOW



## Noi zboruri către noi experiențe

### NEW FLIGHTS TO NEW EXPERIENCES

În premieră, într-o perioadă atât de restrânsă, Air Moldova lansează 5 curse noi spre destinații râvnite și diverse prin cultură, arhitectură, activități, puncte de atracție. Praga, Varșovia, Tbilisi, Leipzig, Erevan – alegeți destinația și savurați zborul.

#### Praga

„Orașul celor o sută de clopotnițe” sau „Orașul de aur”. Din 1992, centrul istoric al Pragăi a fost inclus pe lista UNESCO a locurilor din patrimoniul cultural mondial. În Praga ai ocazia să vizitezi mai mult de zece muzee importante, numeroase teatre, galerii, cinematografe și alte expoziții istorice. Atracțiile principale includ Castelul Praga, Podul Carol, Piața Orașului Vechi cu ceasul astronomic din Praga, cartierul evreiesc, dealul Petřín și Vyšehrad. Din 1992, centrul istoric al orașului Praga a fost inclus în lista patrimoniului mondial UNESCO.

For the first time, in such a short period of time, Air Moldova launches 5 new flights to coveted and diverse destinations in terms of culture, architecture, activities, attractions. Prague, Warsaw, Tbilisi, Leipzig, Yerevan - choose your destination and enjoy your flight.

#### Prague

“City of a hundred spires” or “City of gold”. Since 1992, Prague’s historic centre has been included in the UNESCO list of World Heritage Sites. In Prague you can visit more than ten important museums, numerous theatres, galleries, cinemas and other historical exhibitions. Main attractions include Prague Castle, Charles Bridge, Old Town Square with the Prague Astronomical Clock, the Jewish Quarter, Petřín Hill and Vyšehrad. Since 1992, Prague’s historic city centre has been included in the UNESCO World Heritage List.





## Varșovia

Varșovia este mai verde decât crezi că este...  
Este supranumită „Orașul Phoenix”...  
Este unul dintre cele mai aglomerate orașe din Europa...  
Găzduiește cea mai înaltă clădire din UE...  
Găzduiește cea mai îngustă casă din lume...  
Sirenele sunt peste tot în Varșovia.

## Warsaw

Warsaw is greener than you think it is...  
Is nicknamed “The Phoenix City”...  
Is one of the busiest cities in Europe...  
Is home to the tallest building in the EU...  
Is home to the world's narrowest house...  
Sirens are everywhere in Warsaw.



## Tbilisi

Este orașul experiențelor inedite.  
Este străvechi și futurist în același tablou.  
Fiecare masă este un festin.  
Băile termale sunt de neuitat.  
Telecabina te duce înapoi în timp.  
Vinul local este... portocaliu?  
Veți dori să aduceți o a doua valiză.  
Arta murală e la ea acasă.  
Există un festival pentru toată lumea.  
Orașul are o latură ascunsă.  
Aventura nu se oprește când soarele apune.

## Tbilisi

It is the city of unique experiences.  
It's ancient and futuristic in the same picture.  
Every meal is a feast.  
The hot springs are unforgettable.  
The cable car takes you back in time.  
The local wine is... orange?  
You'll want to bring a second suitcase.  
Mural art is at home.  
There's a festival for everyone.  
The city has a hidden side.  
Adventure doesn't stop when the sun goes down.

## Erevan

Erevan este de fapt cu 29 de ani mai în vârstă decât Roma. Puteți afla povestea Armeniei la Muzeul de Istorie al Armeniei din Piața Republicii din Erevan. Erevan a fost construit din piatră vulcanică roz numită „Tuff”. Aceasta iluminează orașul (care primește peste 300 de zile de soare anual!)

## Yerevan

Yerevan is actually 29 years older than Rome. You can learn the history of Armenia at the Armenian History Museum in Yerevan's Republic Square. Yerevan was built from pink volcanic rock called “Tuff”. It illuminates the city (which gets over 300 days of sunshine a year!).



## Leipzig

Leipzig comunică ca și cum muzica curgea deja prin venele oamenilor și pe zidurile clădirilor încă din secolul al XI-lea. Orașul găzduiește Corul St. Thomas, unul dintre cele mai vechi coruri de băieți din lume. Orchestra Gewandhaus și Opera din Leipzig, una dintre cele mai vechi săli de operă din Europa, au ridicat ștacheta ca repere. De asemenea, Leipzig e casa celebrilor virtuoși: Johann Sebastian Bach, celebrul cantor al Corului Sf. Thomas, precum și Felix Mendelssohn Bartholdy, Robert Schumann și compozitorul născut în Leipzig, Richard Wagner. ✍

## Leipzig

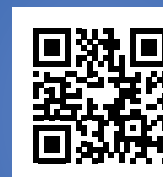
Leipzig communicates as if music had already been flowing through people's veins and on the walls of buildings since the 11th century. The city is home to the St. Thomas Choir, one of the oldest boys' choirs in the world. The Gewandhaus Orchestra and the Leipzig Opera, one of the oldest opera houses in Europe, have set the bar high as landmarks. Leipzig is also home to famous virtuosos: Johann Sebastian Bach, the celebrated cantor of the St Thomas Choir, as well as Felix Mendelssohn Bartholdy, Robert Schumann and Leipzig-born composer Richard Wagner. ✍



REZERVĂRI  
RAPIDE  
ȘI COMODE,  
LA CEL MAI  
BUN PREȚ,

[WWW.AIRMOLDOVA.MD](http://WWW.AIRMOLDOVA.MD)

PREȚURI, OFERTE, CONDIȚII DE CĂLĂTORIE, SERVICII SPECIALE, PREGĂTIM ȘI INFORMĂM  
ZBORURILE TALE LA UN CLICK DISTANȚĂ. BOOK ONLINE:



# Accent pe calitatea vieții

*Ați compara vreodată exercițiile de Pilates cu ora de balet, cu cea de șah sau cu înotul în ocean? Par incomparabile... și totuși... Eleganță, finețe, concentrare, strategie, atingerea echilibrului între corp și suflet, bucurie, energie și sănătate – sunt doar câteva dintre înălțimile Pilates. Complexă și simplă în același timp, experiența Pilates Bonne Forme, devine un mod de viață calitativ prin abordare individuală, cei mai buni antrenori, cel mai bun utilaj, cele mai bune locații. Și, evident, cel mai bun rezultat.*

**Stres, dureri de cap și dureri de spate – devin incomodități din ce în ce mai frecvente într-o viață agitată,** aglomerată și cu agenda setată la minut. Într-un asemenea context, Pilatesul este cu adevărat ca apa care vine să curețe și să vitalizeze. Pilates este un sistem pentru a întreține sănătatea, tinerețea și a prelungi viața. Cu toții ne dorim și la 80 de ani să ne putem încheia singuri șireturile de la pantofi. Într-adevăr, este un remediu pentru a elibera stresul, pentru că în timpul antrenamentului de Pilates noi suntem axați pe: respirația corectă, execuția corectă a exercițiilor, și atunci mintea se eliberează de gânduri, de încordare, iar corpul primește un nou val de energie și sănătate.

**Pilates Bonne Forme s-a transformat dintr-un studiu de cartier, într-o rețea** și anume trei studii de pilates în trei regiuni ale Chișinăului, iar de mai bine de jumătate de an și pe piața internațională – pe coasta Mării Mediterane, la poalele Alpilor Maritimi – la Nice.

**Odată ce i-ai simțit impactul și ai perceput direcția, de Pilates nu ai cum să nu te îndrăgostești.** Eu cu siguranță m-am îndrăgostit iremediabil și văd zi de zi cum Pilatesul schimbă vieți, răspândindu-se. Ceea ce mi-am dorit ani de zile, am obținut – astăzi am mulți discipoli care urmează studiile pe care le-am făcut eu. S-au încărcat cu dorința de a învăța. Chiar mă mândresc că au vrut să facă același drum ca să devină specialiști de grad înalt.



## Adela Gavrilenco

Instructor certificat Pilates și fondator al rețelei de studii Pilates Bonne Forme

**Cred că anume rezultatele m-au făcut să merg mai departe,** să mă aprofundez și să-mi măresc armata de antrenori pentru studii. 80% din antrenorii noștri sunt studenți ai Universității internaționale de Pilates iar ceilalți urmează în mod continuu diverse cursuri și calificări.

**Experiența clienților este cel mai important indicator care ne preocupă acum** și căruia îi acordăm toate resursele pe care le avem. Pentru noi contează să oferim un serviciu complex. Antrenamentele se desfășoară în română, rusă, engleză, și atragem atenția întâi de toate la confort emoțional și în comunicare – fiecărei persoane îi este ales antrenorul potrivit.

**Pilates Bonne Forme este copilul meu și aleg pentru el tot timpul ce e mai bun.** Cei mai buni antrenori, cel mai bun utilaj, cele mai bune locații. Pentru cei care vor să devină mai buni prin Pilates. Iar faptul că oamenii revin și revin timp îndelungat este cel mai bun indicator că suntem utili și am ales calea corectă.

**Pilates pentru mine este mai mult decât un mod de viață,** este o conștientizare, este o viziune. Pentru mine este o modalitate de a ajuta oamenii să aibă o viață mai calitativă. O fi o tendință modernă, dar în esență, Pilatesul este o forță în a realimenta și a păstra corpul uman în echilibru.



Pilates  
viața fără dureri de spate!

Stare de bine • Vitalitate • Cunoașterea sinelui



@PilatesBonneForme  
@Pilates\_bonneforme



# Cum pierd moldovenii milioane de euro anual din transferurile bănești tradiționale

În prezent, un sfert din gospodăriile din Republica Moldova primesc transferuri bănești, care le asigură 52,4% din venitul disponibil. Potrivit Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene (MAEIE), peste hotare se află între 1,11 și 1,25 milioane de cetățeni moldoveni. În același timp, ministerul subliniază că datele oficiale sunt disponibile doar pentru 32 de țări – cele în care există misiuni diplomatice moldovenești.

**D**intre țările UE, în Italia se află cel mai mare număr de moldoveni, până la 300.000, urmată de Franța cu 150.000 și Germania cu 100.000. Diaspore mari de moldoveni sunt și în Marea Britanie – 42.000, Spania – 35.000 și Portugalia – până la 27.000.

Se estimează că transferurile pe care toți acești oameni le trimit către familiile lor reprezintă aproximativ 23% din PIB-ul țării. În 2020, în Moldova au fost trimise din străinătate 1,48 miliarde de dolari, cu 22% mai mult decât în anul precedent. Și deja în 2021 volumul transferurilor a crescut cu aproape 8,5% și a ajuns la 1,6 miliarde de dolari.

## Deci, cum ajung acești bani în țară și cât îi costă pe cei care îi trimit?

Cele mai multe dintre acestea sunt transferuri bancare transfrontaliere, care au nevoie de câteva zile pentru a ajunge la destinatar, iar comisionul de transfer poate ajunge la 70-80 de euro,

în funcție de bancă și de valoarea transferului. Este incomod, consumă mult timp și, în cele din urmă, costisitor.

În ultimii ani, criptomonedele au crescut în popularitate. Acestea sunt, de asemenea, utilizate pentru transferuri de bani, în special către destinații unde metodele tradiționale, în principal transferurile bancare, fie nu sunt disponibile, fie tarifele și metodologia de transfer sunt pur și simplu prohibitive. Dar această piață este una de nișă, cota sa în transferurile din Moldova nu depășește 2-3%.

Până în prezent, una dintre cele mai comune modalități de a trimite bani în Moldova din străinătate este în numerar, prin intermediul curierilor sau cunoscuților care se întorc periodic în Moldova. Este foarte incomod, pentru că trebuie să te adaptezi la orarele curierilor, iar costul serviciului este adesea chiar mai scump decât un transfer SWIFT prin intermediul unei bănci, ca să nu mai vorbim de faptul că nivelul de escrocherii pe această piață a transferurilor fizice este foarte ridicat.



## Cum să economisiți nu doar financiar atunci când transferați bani în Moldova din UE, ci și timp?

Soluția este serviciul de transfer de bani Profee. Profee este în prezent un serviciu global prin care puteți trimite între 6 și 100 000 de euro pe an în peste 45 de țări cu o populație de 700 de milioane de persoane, prin intermediul unei aplicații sau al unui site web.

În urmă cu câțiva ani, Profee a fost creat de entuziaști care au văzut mari probleme în ceea ce privește transferurile transfrontaliere de bani – complexitate, durată excesivă, costuri ridicate – și au decis să le rezolve. Metodele tradiționale de expediere și jucătorii din industrie, menționați mai sus, nu se grăbesc să inoveze, pentru că sunt mulțumiți de marje, iar confortul clienților este un aspect secundar.

Echipa Profee își propune să reducă comisioanele pentru tranzacțiile transfrontaliere și să facă transferurile la fel de simple și directe ca și cum oamenii ar transmite banii din mână în mână. Profee s-a focusat pe transferurile transfrontaliere de la card la card. Utilizând soluții tehnologice existente și interne, compania a realizat transferuri aproape instantanee.

La Profee, comisionul pentru toate transferurile în interiorul UE și din UE este fix, independent de suma transferată, și este de doar 1 euro.

Compania se focusează în special pe protecția banilor și a datelor utilizatorilor. Profee este reglementată de licența EMI din cadrul reglementărilor Uniunii Europene privind instituțiile financiare. Serviciul este certificat în conformitate cu standardele de securitate PCI DSS și utilizează centre de date de nivel Tier4 pentru a asigura o reziliență și o protecție maximă a datelor personale și a mijloacelor bănești ale clienților. Toate datele transferate între aplicațiile mobile ale Profee, serverele companiei și serviciile furnizorilor care contribuie la furnizarea serviciului utilizează protocoale de criptare SSL. Compania respectă legislația

GDPR și colectează doar datele utilizatorilor care sunt necesare pentru a furniza serviciul de transfer bănesc.

**Așadar, pentru a trimite bani în Moldova din UE trebuie să efectuați doar câțiva pași simpli.**

**Intrați pe profee.com sau descărcați aplicația Profee din App Store sau Google Play (scanați codul QR din acest articol).**

**Înregistrați-vă, furnizând informații de bază despre dumneavoastră și confirmând numărul de telefon.**

**Introduceți datele transferului: destinația, suma transferului, datele cardului dvs. bancar european și cardul beneficiarului de la orice bancă din Moldova.**

**Confirmați detaliile transferului și trimiteți banii.**

Acum vă puteți relaxa și puteți bea o ceașcă de cafea. Până veți savura cafeaua, beneficiarul va primi și banii.

*Este important de reținut că utilizatorul poate trimite bani în Moldova doar de pe un card bancar emis de o bancă europeană. Din păcate, până când nu există transferuri din Moldova către Profee. În termeni simpli, dacă sunteți cetățean al Republicii Moldova, dar locuiți, studiați sau lucrați în Europa și aveți un card bancar european – Profee vă va ajuta să economisiți bani și timp la transferurile către familie, rude și prietenii de acasă. ✍*



profee



Instalează aplicația Profee

Cod promoțional pentru anularea comisionului: AIRMOLDOVA





## Dinții ficsi pe implanturi – soluția pentru dinți lipsă

### FIXED TEETH ON IMPLANTS – THE SOLUTION FOR MISSING TEETH

Pierderea totală a dinților reprezintă o problemă tot mai des întâlnită atât în rândul persoanelor de vârstă a treia, cât și a celor mai tineri, care au suferit careva infecții sau traume la nivelul cavității bucale. Pentru o bună parte dintre aceștia, protezele dentare fac parte din viața cotidiană și reprezintă un suport ce îi ajută să vorbească, să mănânce sau să zâmbească. Însă de tipul protezei dentare alese depinde nu doar aspectul fizic, dar și felul cât de împliniți la nivel emoțional ei devin sau redevin. Asta ne-o afirmă și soții Alfonso și Donatella, cărora tratamentul la Institutul de Reabilitări Totale ale Cavității Bucale le-a schimbat existența la 180 de grade.

Total loss of teeth is an increasingly common problem among both older and younger people who have suffered some infection or trauma to the oral cavity. For many of them, dentures are part of everyday life and support them in speaking, eating and smiling. But the type of dentures they choose depends not only on their physical appearance, but also on how emotionally fulfilled they become or become again. That's what Alfonso and Donatella tell us, whose treatment at the Full Mouth Rehabilitation Institute has changed their lives at 180 degrees.



**M**ă numesc Alfonso și trăiesc în regiunea Benevento, Italia. Problemele mele cu dinții au apărut de când eram foarte tânăr. Inițial, gingiile sângerau foarte mult, mai apoi dinții au început să se miște, până au ajuns la etapa în care singur mi-i înlăturam. Într-o zi mi-am dat seama că îi pierdusem pe toți. Mă simțeam foarte prost. Faptul că nu mai aveam dinți m-a dus într-o latură extremă a vieții. Dar, situația a devenit și mai rea atunci când medicii de la o altă clinică stomatologică mi-au propus proteza mobilă. Mi-a ruinat viața. A fost cea mai grea perioadă din existența mea. Nu doar că nu arăta bine, era și incomodă, îmi cădea, trebuia mereu să aplic un clei special pentru a-mi garanta stabilitatea danturii, măcar pentru puțin timp, însă din cauza cleiului, vomitam. Când mâncam, nu simțeam decât gustul cleiului care-l aplicam pe proteză. Respectiv, pe o durată de 8 ani am și uitat ce înseamnă să mănânci ceva bun și să savurezi gustul adevărat al mâncării. Trăiam un calvar, în adevăratul sens al cuvântului.

**Problemele legate de dantura mea au început însă acum 5 ani**, susține Donatella. Cel mai probabil de vină a fost parodontoză, pentru că dinții mei se mișcau foarte vizibil. Mi-am zis că trebuie să fac ceva. Că nu mai pot continua să trăiesc așa.

**M**y name is Alfonso and I live in the region of Benevento, Italy. My problems with teeth started when I was very young. Initially, my gums bled a lot, then my teeth started to shift until they got to the stage where I was removing them myself. One day I realised I had lost them all. I felt very bad. The fact that my teeth were gone took me to an extreme side of life. But it got even worse when doctors at another dental clinic suggested removable dentures. It ruined my life. It was the hardest time of my life. Not only did it not look good, it was uncomfortable, it fell out, I always had to apply a special glue to guarantee the stability of my teeth, at least for a little while, but because of the glue, I was vomiting. When I ate, all I could taste was the glue I applied to the dentures. Respectively, over a period of 8 years I also forgot what it means to eat something good and enjoy the real taste of food. I was living an ordeal, in the true sense of the word.

**The problems with my teeth started five years ago**, says Donatella. It was most likely periodontitis, because my teeth were moving very visibly. I told myself I had to do something. I couldn't go on living like this.



## ✦ Institutul de Reabilitări Totale ale Cavității Bucale



**That's when we decided** to look for a dental clinic that could change our lives. Purely by chance, browsing the internet, we came across the Full Mouth Rehabilitation Institute. I watched the many videos and testimonials, and then requested a preventive treatment plan, based on an X-ray I had previously sent. I did not take long to think about it. In November 2020 I arrived for the first time at the Full Mouth Rehabilitation Institute.

**We both performed a total oral cavity rehabilitation** using the ALL ON technique. And after a week, we already had fixed teeth. With the insertion of the temporary dentures we felt a considerable change. Because of the pandemic, we were not able to come after 6 months to fix the permanent dentures, i.e. we stayed 28 months, more than 2 years with the provisional dentures. In all that time, we had absolutely no problems. I was amazed, both myself and my wife, at the quality of service provided. We sometimes said to ourselves, if the temporary dentures are so strong, what about the permanent ones?

**I can affirm that I was one of the few who, after the mobile prosthesis, had dental implants inserted without the need for bone addition.** This happened because I came on time. As a rule, wearing removable dentures leads to total wear of the bone, i.e. the price of treatment is also higher. But as much as it costs, the difference between these two is colossal, so it's worth any investment. Nothing compares to fixed dentures. You don't have to take it out, it doesn't fall out, you don't glue it on.

**Now we already have permanent dentures.** I've forgotten what it means to have no teeth. This treatment made us forget about the pain and discomfort of the past. It is a great pleasure when you can eat anything, you get a greater desire for life. If we used to avoid going out with friends, now we are the ones who want to go everywhere.

**Today, after completing treatment I feel great.** I was reborn. I feel like I have my old teeth from my youth. I'm very happy. Perhaps happy is least said. I also feel that our relationship has changed considerably. When I had problems with my teeth, it affected this aspect quite a lot. My husband was always angry, unhappy, didn't sleep at night, was always restless and very often

**Atunci am decis** să căutăm o clinică stomatologică ce ne-ar putea schimba viața. Pur întâmplător, navigând pe internet, am dat de Institutul de Reabilitări Totale ale Cavității Bucale. Am vizionat numeroasele videoclipuri și testimoniale, iar mai apoi, am solicitat un plan de tratament preventiv, efectuat pe baza unei radiografii care o trimiseseam anterior. Nu am stat mult pe gânduri. În noiembrie 2020 am ajuns pentru prima dată la Institutul de Reabilitări Totale ale Cavității Bucale.

**Am efectuat ambii o reabilitare totală a cavității bucale** prin tehnica ALL ON. Iar după o săptămână, ne-am pomenit deja cu dinți ficși. O dată cu inserarea protezei provizorii am simțit o schimbare considerabilă. Din cauza pandemiei, nu am reușit să venim după 6 luni la fixarea protezei definitive, respectiv, am stat 28 de luni, mai mult de 2 ani cu proteza dentară provizorie. În tot acest timp, nu am avut absolut nicio problemă. Am rămas uimit, atât eu, cât și soția, de calitatea serviciului prestat. Ne spunea uneori, dacă proteza provizorie este atât de rezistentă, ce să mai zicem de cea definitivă.



**Acum avem deja protezele definitive.** Am uitat ce înseamnă să nu mai ai dinți. Acest tratament ne-a făcut să uităm de durerile și disconfortul din trecut. Este o plăcere deosebită atunci când poți mânca orice, îți apare o dorință mai mare de viață. Dacă anterior evitam ieșirile cu prietenii, acum, noi suntem cei care își doresc să meargă peste tot.

**Astăzi, după încheierea tratamentului mă simt minunat.** Am renăscut din nou. Simt de parcă aş avea vechii mei dinți, din tinerețe. Sunt foarte fericită. Poate chiar fericită, ar fi puțin spus. Simt că și relația noastră de cuplu s-a schimbat considerabil. Atunci când aveam probleme cu dinții, s-a afectat și acest aspect destul de mult. Soțul meu era mereu nervos, nemulțumit, nu dormea noaptea, era mereu agitat și de foarte multe ori ajungea să se retragă în sinea lui. Dar acum, ne zâmbim atât de mult. Consider că cel mai frumos lucru care ni se poate întâmpla este libertatea de a zâmbi. Acest lucru fortifică atât relația cu cei apropiați, precum familia, cât și cu cei din jurul nostru.

**Institutul de Reabilitări Totale ale Cavității Bucale ne-a schimbat viața.** Spunem asta cu lacrimi în ochi. A fost foarte dificil pentru mine. Tot ce am trăit timp de opt ani, acum pare un vis urât. Nu am crezut niciodată că voi putea zâmbi din nou și că mă voi putea bucura alături de copiii mei. Mulțumim fiecărui membru în parte pentru această realitate și pentru că există.

Programează-ți vizita chiar acum! ✍

ended up withdrawing into himself. But now, we smile so much. I think the best thing that can happen to us is the freedom to smile. It strengthens both our relationship with those close to us, like family, and those around us.

**The Full Mouth Rehabilitation Institute changed our lives.** We say this with tears in our eyes. It was very difficult for me. Everything I lived for eight years now seems like a bad dream. I never thought I would be able to smile again and enjoy being with my children. Thank you to each and every member for this reality and for existing.

Schedule your visit right now! ✍



**Uită de proteza dentară mobilă! Optează pentru proteza dentară fixă și scapă de disconfort! La Institutul de Reabilitări Totale ale Cavității Bucale vei găsi soluția potrivită.**

**Forget about mobile dentures! Opt for fixed dentures and get rid of the discomfort! At the Full Mouth Rehabilitation Institute you will find the right solution.**

**Str. Ismail 88, Chișinău**  
☎ +37378001401  
📍 clinicasmiledentmd





ALTFEL DE DRUMURI  
... PENTRU CĂ TE DUC ACASĂ

Căpriana, Strășeni,  
Republica Moldova

Fotografie de Roman Friptuleac

# Un basarabean arhitect de talie mondială

## A BASARABIAN ARCHITECT OF WORLD RENOWN

Cine n-are bătrâni, trebuie să și-i cumpere, iar cine n-are celebrități, trebuie să le inventeze... Dar cine le are și vrea cu tot dinadinsul să le uite, ce trebuie să facă?...

În Chișinău, pe str. Șciusev, 77, se află Muzeul „Alexei Șciusev”. Una dintre piesele cele mai valoroase ale acestui muzeu este poza de familie în care, în copilăria lor, au fost surprinse viitoarele celebrități alături de părinții lor.

În familia funcționarului Victor Șciusev din Chișinău s-a născut una dintre primele femei-medici din Basarabia – Maria Șciusev-Porucic (6. II. 1859, Chișinău – 18. V. 1934, Chișinău, Cimitirul Central). A fost primul copil în această familie. Își face studiile la Gimnaziul local de Fete, ulterior absolvind la Sankt Petersburg cursurile de medicină de pe lângă spitalul militar. Diploma de medic a primit-o în 1885. A activat în diverse puncte medicale și spitale de zemstvă: Ialoveni (1890-1908), Tighina (unde a muncit alături de soțul său, Constantin Sozontie, medic și el), la Durlăști, la Ruseștii-Noi și în alte localități.

La rândul său, un alt membru al familiei, Petru Șciusev (19. VI. 1871, Chișinău – 18. VI. 1934, New York), a fost o figură nu mai puțin remarcabilă: călător, medic, etnograf, antropolog, publicist. A colindat lumea și a preferat să stea cât mai departe de raiul sovietic.

Pavel Șciusev (6.06.1880, Chișinău – 1957, Moscova), academician, este inginerul care a proiectat lacul („marea”) Ghidighici și albia râului Bâc, sperând să dea Chișinăului aspect de oraș situat pe un râu navigabil.

Dar cel mai renumit dintre frați a fost arhitect – Alexei Șciusev, academician, care a proiectat clădiri și piețe monumentale.

Alexei Șciusev s-a născut la 26 septembrie 1873, la Chișinău, în familia unui funcționar. A învățat la Gimnaziul nr. 2 din Chișinău (1883-1891). În 1897 a absolvit cu medalie de aur Academia de Arte Frumoase din Petersburg, obținând dreptul la o bursă, care

Who doesn't have old people, has to buy them, and who doesn't have celebrities, has to invent them... But who has them and wants to forget them, what should he do?...

In Chisinau, on 77 Sciusev Street is located the "Alexey Shchusev" Museum. One of the most valuable pieces of this museum is the family photo in which, in their childhood, the future celebrities were captured with their parents.

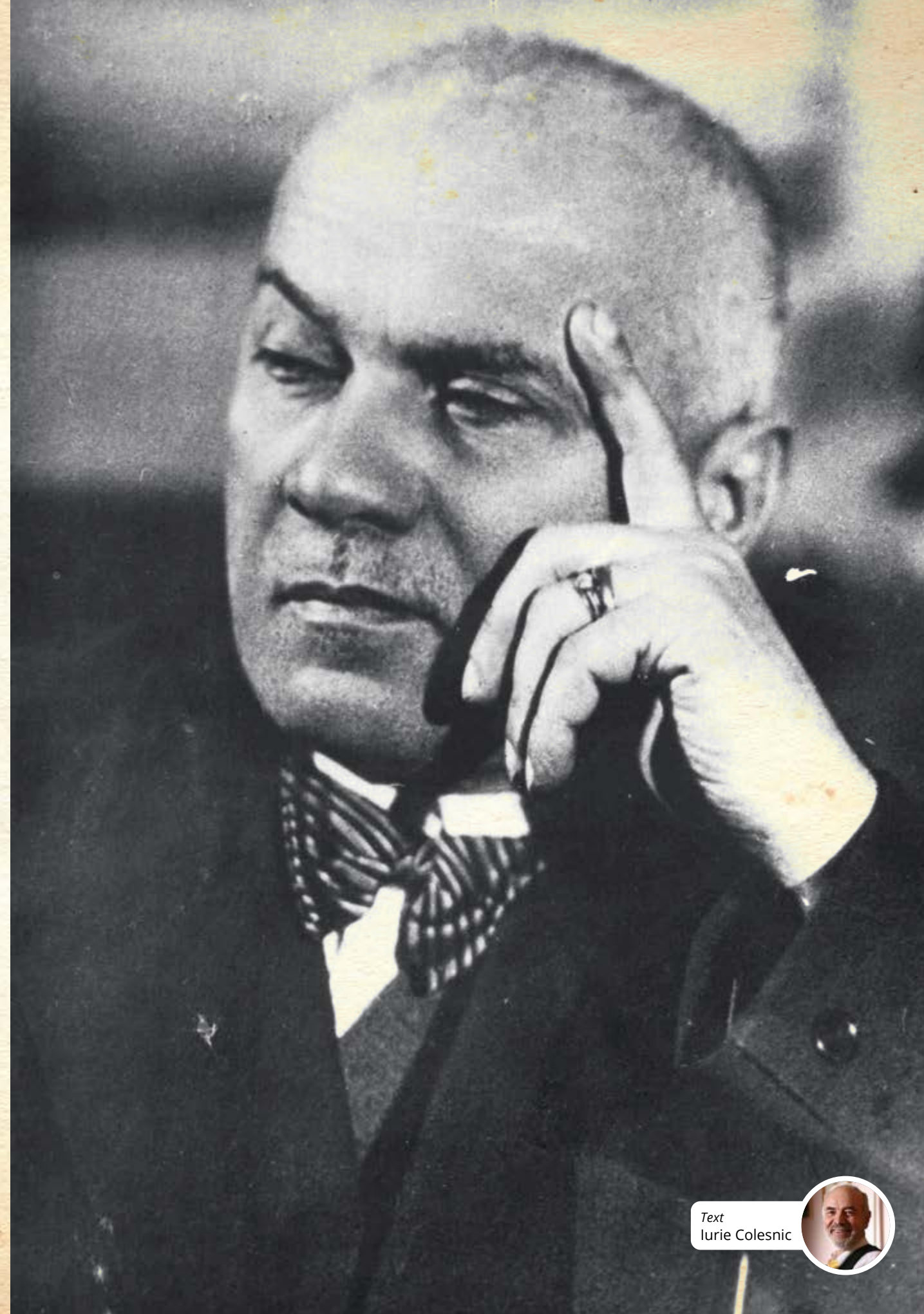
In the family of the official Victor Shchusev from Chisinau was born one of the first women doctors in Bessarabia – Maria Shchusev-Porucic (6. II. 1859, Chisinau – 18. V. 1934, Chisinau, Central Cemetery). She was the first child in this family. She was educated at the local Girls' Gymnasium, later graduating from the medical school of the military hospital in St. Petersburg. She received her medical degree in 1885. She worked in various medical units and hospitals of the city: Ialoveni (1890-1908), Tighina (where she worked with her husband, Constantin Sozontie, also a doctor), Durlesti, Rusestii-Noi and other localities.

In turn, another member of the family, Petru Shchusev (19. VI. 1871, Chisinau – 18. VI. 1934, New York), was a no less remarkable figure: traveller, doctor, ethnographer, anthropologist, publicist. He travelled the world and preferred to stay as far away as possible from the Soviet paradise.

Pavel Shchusev (6.06.1880, Chisinau – 1957, Moscow), academician, is the engineer who designed the lake ("sea") Ghidighici and the bed of the river Bâc, hoping to give Chisinau the appearance of a city situated on a navigable river.

But the most famous of the brothers was an architect – Alexey Shchusev, the academician, who designed monumental buildings and squares.

Alexey Shchusev was born on September 26th, 1873, in Chisinau, in the family of an official. He studied at the Gymnasium No. 2 in Chisinau (1883-1891). In 1897 he graduated with a gold medal



Text  
Iurie Colesnic





**Familia Șciusev**  
**Shchusev Family**

i-a permis timp de doi ani de zile să studieze arhitectura și pictura în: Austria, Italia, Franța, Marea Britanie. Tot în același an s-a căsătorit cu chișinăuianca Maria Karcevski, sora prietenului său, renumitul pedagog Mihail Karcevski. În paralel, a scris câteva capitole pentru *Istoria artei ruse* (1909), a fost profesor la Școala Superioară de Arte „VHUTEMAS” (1918-1926), președinte al Societății de Arhitectură din Moscova (1919-1929), director al Galerii de artă „Tretiakov” (1926-1929), director al Muzeului de Arhitectură din Moscova (1946-1949), profesor la Institutul de Arhitectură din Moscova (1948-1949), conducător al Direcției Academice de Proiecte (1938-1949).

Din cartea lui Alexandru Lukianov „Arhitectorul A. V. Șciusev” (Chișinău, 1951), am spicuit câteva răvașe adresate Mariei Karcevski, sora colegului său de gimnaziu Mihail Karcevski. Acesta l-a invitat pe Alexei, elev în ultima clasă de gimnaziu la o serată de familie, unde el a cunoscut-o pe Maria și între ei s-a înfiripat o legătură sentimentală:

*„Mult stimată Maria Vikentevna! Vă trimit un salut de pe malurile capitalei îndepărtate. Trebuie să vă comunic că Peterburgul îi cu adevărat un oraș mareț. Dacă nu ținem cont de cețile umede și de ploile dese, aici, între creațiile acestora minunate ale marilor arhitecți și pictori, te simți înălțat și însuflețit. Aici fiecare casă, fiecare ungheraș îl cheamă pe omul care înțelege artă, să creeze ceva nou, mareț. Păcat că aici nu-i soarele nostru cald, nu-s strugurii și, se înțelege, nu sânteți dumneavoastră, stimată Marie Vikentevna.*

*Eu mă simt tare bine. Azi am dat examenele. Măine aflu rezultatul. Vorbind cinstit, sânt cam neliniștit, dar gândindu-mă la dumneavoastră, nădăjduiesc că totul va fi bine. Vă rog să transmiteți un salut lui Mihail Vikentevici și tuturor prietenilor noștri din Chișinău.*

*Cu stimă sinceră, Alexei.”* (pag. 53)

from the Academy of Fine Arts in Petersburg, obtaining a scholarship that allowed him to study architecture and painting for two years in Austria, Italy, France, Great Britain, etc. In the same year he married the Chisinau dweller Maria Karcevski, sister of his friend, the famous teacher Mihail Karcevski. At the same time, he wrote several chapters for the *History of Russian Art* (1909), was a professor at the Higher School of Arts “VHUTEMAS” (1918-1926), chairman of the Moscow Architectural Society (1919-1929), director of the “Tretakov” Art Galleries (1926-1929), director of the Moscow Museum of Architecture (1946-1949), professor at the Moscow Institute of Architecture (1948-1949), head of the Academic Design Department (1938-1949).

From Alexander Lukianov’s book “The architect A. V. Shchusev” (Chisinau, 1951), we have taken some short stories addressed to Maria Karcevski, sister of his secondary school classmate Mihail Karcevski. He invited Alexei, a pupil in the last year of secondary school, to a family evening, where he met Maria and a sentimental bond developed between them:

*“Dear Maria Vikentevna! I send you greetings from the shores of the distant capital. I must inform you that Peterburg is truly a great city. If you disregard the damp mists and frequent rains, here, among these wonderful creations of great architects and painters, you feel uplifted and enlivened. Here every house, every corner calls to the man who understands art to create something new, something great. It’s a pity that here is not our warm sun, there are no grapes and, of course, you are not here, dear Marie Vikentevna.*

*I’m in good health. I took my exams today. Tomorrow I’ll know the result. To be honest, I’m a bit anxious, but thinking of you, I hope everything will be fine. Please send my regards to Mihail Vikentevici and all our friends in Chisinau.*

*Yours sincerely, Alexei.”* (page 53)

Iar în altă scrisoare, Alexei Șciusev își împărtășește sentimentele:

*„Mult stimată Maria Vikentevna! Eu îs primit în Academia de Arte. Vă rog să comunicați bucuria asta tuturor prietenilor noștri. Iar eu m-oi apuca de învățătură. M-oi apuca așa, ca munca mea să nu se prăpădească înzadar. Scrieți-mi mai des. Scrisorile dumneavoastră m-or însufleți la însușirea tainelor științei.*

*Al dumneavoastră Alexei Șciusev.”* (pag. 54)

În anul 1898, Alexei Victorovici Șciusev s-a căsătorit cu Maria Vikentevna Karcevskaja și imediat după nuntă au plecat în călătorie peste hotare.

La Paris, Șciusev a studiat timp de o jumătate de an desenul linear în Academia *Julien*, după care a revenit în patrie.

A început cu arhitectura ecleziastă: iconostase, a făcut picturi murale în biserici, a restaurat o biserică din sec. XII la Ovruci (1904-1911), a proiectat biserica de pe câmpia Kulikovo, în gubernia Harkov (1912), dar și câteva biserici de toată frumusețea în Basarabia, cum este cea de la Cuhureștii-Vechi. A proiectat orașe mari și mici: Volgograd, Istra ș.a. și muzee ca Iasnaia Poleana, case de locuit și restaurarea unor case importante din Petersburg, cum ar fi palatul Olsufiev.

A trece în revistă opera lui într-o formulă chiar și enciclopedică este aproape imposibil.

Este unicul arhitect din lume care a reușit pe parcursul activității sale să obțină asemenea performanțe profesionale, adică proiectele lui au devenit clădiri și bulevarde: 5 proiecte în anii de studenție, 25 de proiecte mari până în 1917 și 100 de proiecte după 1917.

And in another letter Alexei Shchusev shares his feelings:

*“Dear Maria Vikentevna! I am admitted to the Academy of Arts. Please share this joy with all our friends. And I’ll start learning. I’ll learn in such a way that my work won’t waste away. Write to me more often. Your letters will inspire me to learn the mysteries of science.*

*Yours Alexey Shchusev.”* (page 54)

In 1898 Alexei Victorovici Shchusev married Maria Vikentevna Karcevskaja and immediately after the wedding they travelled abroad.

In Paris, Shchusev studied linear drawing for half a year at the Académie Julien, after which he returned to his homeland.

He started with ecclesiastical architecture: iconostasis, murals in churches, restoration of a church from the 17th century. He designed the church on the Kulikovo field in the Harkov governorate (1912), as well as several beautiful churches in Bessarabia, such as the one in Cuhureștii-Vechi. He designed large and small towns: Volgograd, Istra etc. and museums such as Iasnaia Poleana, residential houses and the restoration of important houses in Petersburg, such as the Olsufiev Palace.

To review his work in even an encyclopedic formula is almost impossible.

He is the only architect in the world who managed to achieve such professional achievements during his career, i.e. his projects became buildings and boulevards: 5 projects during his student years, 25 large projects by 1917 and 100 projects after 1917.



**A. Șciusev pe șantierele Chișinăului, 1947**

**A. Shchusev on construction sites of Chisinau, 1947**

Când citești biografia lui A. Șciusev, fie și în formula cea mai comprimată, rămâi profund marcat de marea lui personalitate și de realizările greu de imaginat. A proiectat planul de reconstruire a Moscovei: Gara Kazan, clădirea Telegrafului, Hotelul „Moscova”, Institutul de Mecanică din Moscova (1923-1930), mausoleul lui Lenin (1924-1930), stația de metrou „Komsomolskaia-Centură” (1949), clădirile sediilor Prezidiului AȘ a URSS, Institutului de Fizică, Institutului de Chimie Organică, Institutului de Genetică – toate ale AȘ a URSS (1949), blocuri de locuit (1938-1939), bisericile „Pokrov”, „Marfo-Mariinskaia” ș.a. A proiectat o serie de edificii la Tbilisi, Baku, Batumi (1933-1938), o serie de poduri – la Moscova, Smolensk, Tbilisi. Proiectează edificiul Teatrului de Operă și Balet din Tașkent (1940-1947); artera principală a Kievului – bd. Kreșceatik (1945); Observatorul Astronomic de la Pulkovo (Leningrad, 1949) și orașele-satelit ale Leningradului: Pavlovsk, Pușkino ș.a.

Și până azi este complicat să definești căruia domeniu să-l atribui plener, căci s-a impus ca istoric și teoretician al artei, arhitect-academician al Academiei de Arte a Imperiului Rus (1912), membru al Academiei de Științe a URSS (1943), șef al Sectorului Istoria Arhitecturii la Institutul de Istorie a Artelor al AȘ a URSS (1944).

Este autor a peste 240 de articole și studii privind teoria și istoria artei.

Deși a decedat la 24 mai 1949, la Moscova, legătura lui cu Basarabia a fost și a rămas una de suflet. A proiectat câteva biserici și case până la Revoluția din 1917, a revenit în 1940, iar în 1945–1948 a proiectat și executat restabilirea orașului distrus în timpul războiului.

În anul când se împlineau 90 de ani de la nașterea marelui arhitect, fostul lui discipol și colaborator, arhitectul Robert Kurt, care a fost și arhitect-șef al Chișinăului, i-a dedicat un articol împănăt cu note memorialistice din care cităm fragmentar:



**Casa guvernului, proiect, 1947**

**Government House, design, 1947**

When you read the biography of A. Shchusev, even in its most compressed form, you are deeply impressed by his great personality and his achievements that are hard to imagine. He designed the plan to rebuild Moscow: Kazan railway station, the Telegraph building, the “Moscow” hotel, the Moscow Mechanics Institute (1923-1930), Lenin’s mausoleum (1924-1930), the “Komsomolskaya-Koltsevaya” metro station (1949), the buildings of the Presidium of the USSR Academy of Sciences, Institute of Physics, Institute of Organic Chemistry, Institute of Genetics – all of the USSR Academy of Sciences (1949), residential blocks (1938-1939), churches “Pokrov”, “Marfo-Mariinskaya” etc. He designed a series of buildings in Tbilisi, Baku, Batumi (1933-1938), a series of bridges – in Moscow, Smolensk, Tbilisi. He designed the building of the Opera and Ballet Theatre in Tashkent (1940-1947); the main artery of Kiev – Krescheatyk Avenue (1945); Pulkovo Astronomical Observatory (Leningrad, 1949) and Leningrad’s satellite cities: Pavlovsk, Pushkin and others.

And to this day it is complicated to define to which field shall we fully attribute him, as he established himself as an art historian and theorist, architect-academician of the Academy of Arts of the Russian Empire (1912), member of the USSR Academy of Sciences (1943), head of the History of Architecture Department at the Institute of Art History of the USSR Academy of Sciences (1944).

He is the author of over 240 articles and studies on art theory and history.

Although he died on 24 May 1949 in Moscow, his connection with Bessarabia was and remained a deep one. He designed several churches and houses until the 1917 Revolution, returned in 1940, and in 1945–1948 designed and executed the restoration of the city destroyed during the war.

In the year of the 90th anniversary of the birth of the great architect, his former disciple and collaborator, the architect Robert Kurt, who was also the chief architect of Chișinău, dedicated an article to him filled with memorial notes from which we quote fragmentarily:



**Campusul Universității de Stat din Chișinău, proiect, 1947**

**Chisinau State University Campus, design, 1947**

### Învățătorul nostru

*Anul 1940. Suntem invitați, cei câțiva arhitecți din tânăra Republică Moldovenească, la Sovietul orașenesc Chișinău, unde ni se face propunerea să ne încadrăm în munca pentru întocmirea unui plan general de dezvoltare a capitalei republicii.*

*Deși plini de entuziasm, de acea fierbere, de care era cuprinsă întreaga populație a Basarabiei dezrobite, rămăserăm puțin dezorientați. Căci, de, eram obișnuiți să întocmim proiecte de case, mai mari sau mai mici, în cel mai bun caz proiectul vreunei instituții publice. Acum însă ni se pune sarcina să proiectăm un întreg oraș!*

*Ne venea greu.*

*Iată însă că într-o zi apără în oraș un bărbat în vârstă, care se apucă să cutreiere străzile orașului, purtând cu el un carnet pentru schițe. Se oprea în fața unor clădiri mai mari, a unor vechi case boierești, a unor căsuțe mici, parcă intrate în pământ de când erau durate, cu pridvoare și prispe... Desena. Cupole de biserici, grilaje, pridvoare, porți, acoperișuri cu cucoșei în vârf, uși și ferestre, porți ornate...*

*Atunci, în acele zile de neuitat, făcusem cunoștință cu renumitul arhitect sovietic, acad. Alexei Victorovici Șciusev. După o lipsă de aproape un sfert de veac, el se reîntoarce în orașul său natal, să dea o mână de ajutor concetățenilor.*

*Majoritatea arhitecților din Chișinău erau pe atunci puternic influențați de curentul constructivist occidental. A. V. Șciusev însă, aprig adversar al acestei „școli”, la orice întâlnire cu noi căuta să ne arate șubrezenia constructivismului. „Ideea arhitectului, ne spunea el, trebuie să oglindească măreția epocii noi, caracterul progresist al societății noastre...”*

### Our teacher

*The year 1940. We are invited, a few architects from the young Moldovan Republic, to the Chisinau City Soviet, where we are asked to work on the drafting of a general plan for the development of the capital of the republic.*

*Although we were full of enthusiasm, of that excitement, of which the whole population of the emancipated Bessarabia was gripped, we remained a little disoriented. For, while we were used to drawing up projects for houses, large or small, in the best case the project of a public institution, now we have the task of designing an entire city!*

*We had a hard time.*

*And one day an old man appeared in town and started wandering the streets of the city, carrying a sketchbook. He would stop in front of larger buildings, old manor houses, small cottages, seemingly sunk into the ground since they were built, with verandas and porches... He was drawing. Church domes, railings, verandas, gates, roofs with roosters on top, doors and windows, ornated gates...*

*Then, in those unforgettable days, I had met the renowned Soviet architect, Academician Alexey Victorovici Shchusev. After an absence of almost a quarter of a century, he returned to his home town to lend a hand to his fellow citizens.*

*Most of the architects in Chisinau were strongly influenced by the Western constructivist movement. A. V. Shchusev, however, a fierce opponent of this “school”, at every meeting with us sought to show us the weakness of constructivism. “The architect’s idea,” he told us, “must reflect the greatness of the new age, the progressive character of our society...”*

După al Doilea Război Mondial, Alexei Șciusev e din nou la Chișinău și Robert Curt mărturisește:

*„...Fiu recunoscător al Chișinăului, Alexei Victorovici a schițat structura compozițională a planului de reconstrucție a capitalei republicii. Pe lângă un șir de clădiri mari, la proiectarea cărora a participat nemijlocit (ansamblul gării, ansamblul sovnetozului, cinematografului „Patria”, partea centrală a prospectului Lenin) el este acela, care a insistat să se amenajeze parcuri și bazine de apă, fixându-le și locurile pe plan, în mare parte lui îi datorăm alimentarea orașului cu apă din Nistru și multe altele. Nouă trebuie să ne imputăm neglijența, cu care am tradus în viață unele îndrumări ale maestrului. Bunăoară, la construirea Lacului Comsomolist și „Mării Ghidighici”, nu s-a ținut cont de necesitatea consolidării pantelor din jurul bazinelor, ceea ce duce la mărirea lacurilor; până azi se târăgănează înfăptuirea proiectelor lui A. V. Șciusev privitoare la asanarea capitală a văii râului Bâc ș.a.*

(Cultura Moldovei”, 1963, 10 octombrie, joi, Nr. 81, 873)

Spre regret, nu toate cele schițate de A. Șciusev s-au realizat întocmai așa cum a dorit creatorul: Casa Guvernului, campusul universitar sau malurile Bâcului. El a evitat distrugerea bisericilor „Sf. Arhangheli Mihail și Gavriil” și „Sf. Ilie”, dar cei care urmau să-l moștenească la cârma arhitecturală a Chișinăului au făcut tot posibilul ca să lichideze aceste edificii istorice.

La rândul său, Chișinăul a dat străzii *Leova*, pe care el a locuit, numele *A. Șciusev*, iar în casa în care a locuit, la 18 septembrie 1947, a fost deschis un Muzeu al Arhitecturii, care peste un timp a fost închis și abia în anul 1972, în casa cu nr 77, s-a deschis Casa-Muzeu „A. Șciusev”, care și astăzi păstrează memoria celebrului arhitect de talie mondială. ✍

After World War II, Alexey Shchusev came back to Chisinau and Robert Curt confesses:

*“...A grateful son of Chisinau, Alexei Victorovici outlined the compositional structure of the reconstruction plan for the republic’s capital. In addition to a number of large buildings, in the design of which he participated directly (the railway station complex, the Councils of the national economy complex, the Patria cinema, the central part of the Lenin Avenue), he was the one who insisted on the creation of parks and water basins, fixing their locations on the plan, and to whom we owe the supply of water from the Dniester River and many others. We are to blame for the carelessness with which we translated some of the master’s instructions into life. For example, in the construction of Lake Comsomolist and “Ghidighici Sea”, the need to strengthen the slopes around the basins was not taken into account, which leads to the muddying of the lakes; to this day the implementation of A. V. Shchusev’s plans for the capital drainage of the Bâc river valley, etc., are still not being implemented.*

(Moldovan Culture”, 1963, October 10, Thursday, No. 81, 873)

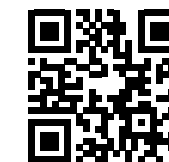
Regrettably, not all of A. Shchusev’s sketches were realised exactly as the creator intended: the Government House, the university campus or the banks of the Bâc river. He avoided the destruction of the churches of St. Michael and St. Gabriel and St. Ilie, but those who were to inherit him at the architectural helm of Chisinau did their best to liquidate these historic buildings.

In turn, Chisinau gave the *Leova* Street, where he lived, the name *A. Shchusev*, and in the house where he lived, on September 18th, 1947, a Museum of Architecture was opened, which was closed after a while and only in 1972, in the house with the number 77, the House-Museum “A. Shchusev” was opened, which even today preserves the memory of the famous world-renown architect. ✍



Casa-muzeu „Alexei Șciusev”

House-museum "Alexey Shchusev"



# CHIȘINĂU–VARȘOVIA

CALL CENTER: +373 22 830-830  
WWW.AIRMOLDOVA.MD

**AIRMOLDOVA**



Descoperă mai multe



Find more

# Pe calea Nistrului, explorăm

## EXPLORING ALONG THE DNIESTER RIVER

Un dor de aventură și curiozitatea ne-au purtat spre Nistru, pe un traseu ce îmbină experiențe turistice într-o gamă variată, diverse și în același timp intense atunci când sunt combinate și savurate împreună cu prietenii sau familia. Deși... și o escapadă în singurătate e memorabilă într-o asemenea destinație. Contează scenariul ales. Pe lista de activități includem caiac, rafting, wakeboarding, alpinism, ca să trecem apoi prin gastronomia a 70 de naționalități, locuri de cult, arhitectură și mozaic, câmpuri de levănțică ca în Franța (în sezon) și relaxare la pensiuni „vorbitoare” prin ambianță și abordare. Câteva zile pe mal de Nistru, pot genera impresii de neuitat.

A longing for adventure and curiosity led us to the Dniester, on a route that combines tourist experiences in a wide range, diverse and at the same time intense when combined and enjoyed with friends or family. Although... even a solitary getaway is memorable in such a destination. It's the scenery that counts. On the list of activities, we include kayaking, rafting, wakeboarding, climbing, and then we go through the gastronomy of 70 nationalities, places of worship, architecture and mosaics, lavender fields like in France (in season) and relaxation at “talking” guesthouses through ambience and approach. A few days on the banks of the Dniester can create unforgettable impressions.



## TURISMUL SPORTIV

Depresiunea de la Cioburciu, plaja de nisip alb ca zăpada „Moldaveanca”, cotul Nistrului lângă satul Bîcioc, stânca abruptă de-a lungul râului în Roghi și încă o mulțime de locuri diferite pentru odihnă, pe care ni le-a oferit Nistrul. Puteți experimenta puterea și forța apei cu caiacul. Romantismul excursiei va fi asigurat de nopțile înstelate și de focurile de tabără cu cele mai frumoase priveliști ale râului.

Curenții liniștiți pot fi diversificați cu valuri și wakeboarding. Nistrul este ideal pentru wakesurfing. A găzduit chiar și unul dintre evenimentele Cupei Mondiale pentru acest sport.

De asemenea, vă puteți condimenta excursia prin escaladarea munților stâncoși din satul Bîcioc. Alitudinea este potrivită pentru începători, fără o pregătire specială. După ascensiune, vă puteți răcori în stânca în care sunt ascunși mai mulți kilometri de galerii de acces din care pe timpuri se extrăgea cotilețul. Tunelurile sunt acum un monument local.

Pentru alpinistii cu experiență, există deja trasee bine dezvoltate pe munții stâncoși din satul Stroenți cu o vedere ca de pe o carte poștală – un bonus pentru cei care ajung în vârf.

Iar pentru cei cărora le place viteza, există o pistă de karting profesionistă, cu o lungime de peste o mie de metri. Aceasta este situată în Grigoriopol. Turiștii sunt așteptați de karturi noi și condiții ideale pentru a le conduce.

## EXTREM DE GUSTOS

La fabrica de vin și coniac din Tiraspol puteți vedea cum se fabrică coniacul, degustând unele dintre cele mai bune băuturi din Europa în compania unui sommelier. La dorință, puteți face o excursie în podgoriile vinăriei din satul Doibani. Pantele de pe malul Nistrului, acoperite de podgorii, seamănă cu peisajele din Italia.

Puteți vedea și unul dintre cei mai mari pești de apă dulce din lume – Beluga. Acesta cântărește peste 100 de kg și are o lungime de peste 3 metri. Puteți face o ecografie la un sturion, să vizitați crescătoria, să asistați la nașterea unui pește și, în cele din urmă, să gustați caviarul servit șecilor arabi la complexul de sturioni Aquatir.

Rețetele pentru cele mai bune sarmale sau vinul de casă nu sunt suficiente pentru un singur tur gastronomic. În satul bulgăresc

## SPORTS TOURISM

The riffle from Chobruchi, the snow-white sandy beach “Moldaveanca”, the bend of the Dniester near the village of Bychok, the steep cliff along the river in Roghi and a lot of other different places for rest, which the Dniester offered us. You can experience the power and force of the water by kayak. The romance of the trip will be provided by the starry nights and campfires with the most beautiful views of the river.

Calm currents can be diversified with waves and wakeboarding. The Dniester is ideal for wakesurfing. It even hosted one of the World Cup events for this sport.

You can also spice up your trip by climbing the rocky mountains in the village of Bychok. The altitude is suitable for beginners without special training. After the ascent, you can cool off in the cliff where several kilometres of access tunnels are hidden, from which in the old days the construction rock was extracted. The tunnels are now a local place of attraction.

For experienced climbers, there are already well-developed routes on the rocky mountains in the village of Stroentsy with postcard views – a bonus for those who make it to the top.

And for those who like speed, there is a professional karting track, over a thousand metres long. It is located in Grigoriopol. Tourists are expected by new karts and ideal conditions to drive them.

## EXTREMELY TASTY

At the wine and cognac factory from Tiraspol you can see how cognac is made, tasting some of Europe's best drinks in the company of a sommelier. If you wish, you can take a trip to the vineyards of the winery in the village of Doybany. The vineyard-covered slopes on the Dniester bank resemble the landscapes of Italy.

You can also see one of the largest freshwater fish in the world – Beluga. It weighs over 100 kg and is over 3 metres long. At the Aquatir sturgeon complex you can have an ultrasound on a sturgeon, visit the farm, witness the birth of a fish and finally taste caviar served to Arab sheiks.

Recipes for the best sarmale or homemade wine are not enough





Parcani puteți gusta Banița autentică și brânză bulgară. La Rașcov, unde au trăit polonezii, vi se vor oferi găluște poloneze. Pentru preparate din bucătăria moldovenească, trebuie să vizitați Ternovka. În Casa-muzeu „Casa Caraman” veți fi servit cu vin fiert și pateuri din cuptor. Nu departe se află Muzeul băuturilor alcoolice, sub forma unei sticle uriașe, unde sunt adunate băuturi din 105 țări ale lumii. Acolo puteți degusta vinul autentic moldovenesc.

Veți face cunoștință cu bucătăria turcească în restaurantul „Bastionul Vechi”, iar după un tur al cetății Bender și o cină copioasă, vi se va oferi să vizitați un hamam turcesc.

## CALEA SPIRITUALĂ

Una dintre cele mai renumite mănăstiri ale locului este Mănăstirea Sfânta Înălțare Noul Neamț din satul Chițcani. A fost fondată în 1864. Uneori, turiști de departe rămân acolo pentru câteva zile.

Un loc ideal pentru izolare de viața lumească este mănăstirea Sfântul Ioan Botezătorul, înconjurată de păduri și situată în Stroenți, pe vârful unui munte. Aici sunt multe cărări pe care călugării le-au străbătut în căutarea unor locuri frumoase și retrase.

În Ribnița se află Catedrala Sfântul Arhanghel Mihail, cea mai mare și posibil cea mai frumoasă biserică din împrejurimi. Totodată, în frumosul sat Rașcov, se păstrează ruinele sinagogii evreiești, ruinele bisericii Pokrov și Biserica Sfântul Caietan.

O biserică unică se află în satul Valea Adîncă. Biserica Cuvioasa Parascheva este remarcabilă prin arhitectura și pictura interioară. Sunetul clopotelor de la biserică reverberează în toată valea satului, datorită unui sistem complex, sunetul ajunge la cupolă și apoi este reflectat.

## AGROTURISM

Când mergeți în satele de pe mal de Nistru, alegând o pensiune, o altă distracție poate deveni pescuitul, chiar în fața casei. Proprietarul vă va oferi undițe de pescuit, momeală garantată, un cuptor pentru supă de pește și căldura celor

for a single gastronomic tour. In the Bulgarian village of Parkany you can taste authentic Banitsa and Bulgarian brynza. In Rascov, where the Poles lived, you will be offered Polish dumplings. For Moldovan cuisine, you must visit Ternovka. In the house-museum "Casa Caraman" you will be served mulled wine and oven-baked pies. Not far away is the Museum of Alcoholic Beverages, in the form of a giant bottle, where drinks from 105 countries of the world are collected. There you can taste authentic Moldovan wine.

You will be introduced to Turkish cuisine in the "Old Bastion" restaurant, and after a tour of Bender and a great dinner, you will be offered to visit a Turkish hamam.

## THE SPIRITUAL PATH

One of the most famous monasteries of the place is the Holy Ascension Novo-Nyametsky Monastery in the village of Kitskany. It was founded in 1864. Sometimes tourists from far away stay there for a few days.

An ideal place for seclusion from worldly life is the Monastery of John the Precursor, surrounded by forests and located in Stroentsy, on the top of a mountain. Here are many paths that monks have travelled in search of beautiful and secluded places.

In Rybnitsa can be found the Cathedral of Saint Archangel Michael, the largest and possibly the most beautiful church in the surroundings. At the same time, in the beautiful village of Rashkov, there are the ruins of the Jewish synagogue, the ruins of the Intercession Church and the St. Cajetan Catholic Church.

A unique church is located in the village of Valia Adynka. The Church of Saint Paraskeva of the Balkans is remarkable for its architecture and interior painting. The sound of the church bells reverberates throughout the valley of the village, thanks to a complex system, the sound reaches the dome and is then reflected.

## AGRITOURISM

When you go to the villages along the Dniester, choosing a guest-house, another way to spend your time can be fishing, right in front of the house. The owner will provide you with fishing rods,



care o vor pregăti. Experiențele gastronomice sunt condimentate, spre exemplu, cu servirea bucatelor dintr-un cuptor vechi și dansuri moldovenești în curte, relaxare în foisoare pe malul Nistrului, admirarea lacurilor, saune în cuve și întinderi cu stupi.

Agroturismul nu înseamnă doar vacanțe frumoase și relaxante, ci și ateliere meșteșugărești, prisăcile ecologice, unde puteți observa albinele și colecta miere cu propriile mâini și, bineînțeles, agroturismul este despre mâncarea națională delicioasă, pregătită ca acasă.

Apusuri de soare frumoase pe malul râului, arta mozaicelor din stațiile de autobuz, întâlniri de seară lângă foc, sunetul clopotelor din vale, vin bun. Sună ca un plan pentru o vacanță perfectă. Unde fiecare zi este o căutare de noi limite și experiențe. ✍

guaranteed bait, an oven for fish soup and warmth of those preparing it. Gastronomic experiences are spiced up, for example, with serving dishes from an old oven and Moldovan dances in the courtyard, relaxing in gazeboes on the banks of the Dniester, admiring lakes, saunas in tubs and hive areas.

Agritourism is not only about beautiful and relaxing holidays, but also about handicraft workshops, organic hives where you can observe bees and collect honey with your own hands and, of course, agritourism is about delicious national home-made food prepared.

Beautiful sunsets by the river, mosaic art at bus stops, evening gatherings by the fire, the sound of bells in the valley, good wine. Sounds like a plan for a perfect holiday. Where every day is a search for new limits and experiences. ✍





R A D U  
D U M B R A V A

## Artistul plastic

### THE ARTIST

Zece ani de experiență și peste 3000 mp pictură murală în Europa... Cel mai probabil, Radu Dumbrava nu necesită prezentare, iar dacă e cazul... cea mai bună prezentare a sa este creația – prin complexitate, concept, culoare, expresivitate... prin tot ce înseamnă și răspândește creatorul.

Ten years of experience and over 3000 sqm of mural painting in Europe... Most likely, Radu Dumbrava needs no introduction, and if that's the case... his best presentation is his creation – by complexity, concept, colour, expressiveness... by everything the creator means and spreads.

„Frumusețe”, 2022.  
Pictură pe peretele unei  
clinici de medicină estetică  
în Chișinău.

„Beauty”, 2022. Painting  
on the wall of an aesthetic  
medicine clinic in Chisinau.



„Luna”, 2022. Pictură pe perete în interiorul unei case private în Tallinn, Estonia.

„The moon”, 2022. Wall painting inside a private house in Tallinn, Estonia.



### 3000 mp pictați... asta ar însemna cât timp din cei 10 ani?

Deja am depășit cu mult această cifră și cu fiecare zi sunt tot mai mulți mp pictați. Este suma totală la toate proiectele personale și de grup pe care le-am creat sau în care m-am implicat în calitate de co-realizator. Ajunge la 100 de locații, atât în spațiul public, cât și cel privat. Locații care încep cu Chișinău și continuă cu țări precum: Moldova, Ucraina, Polonia, România, Estonia.

### Ce proiect din afară îți este cel mai drag și vrei să revii să vezi cum se comportă în timp?

Multe proiecte îmi sunt dragi, sincer. La moment, cel mai drag proiect din afară este lucrarea „Luna”, creată și realizată în Tallinn, Estonia, în ianuarie 2022. O lucrare grandioasă, care te face să te oprești și să visezi. Te scoate din rutina zilnică și te liniștește. Poți visa la nesfârșit privind-o.

Am revenit la ea recent și am văzut-o cu alți ochi, și ca artist, și ca spectator. Și voi merge la ea în vizită de fiecare dată când am ocazia să fiu acolo, cel puțin să verific starea ei tehnică. Este specială, la fel ca și toate lucrările mele.

### Un perete gol în fața ta – spre ce te duce cu gândul întâi de toate?

Mai întâi de toate mă întreb: „Ce pot face eu pentru ca oamenii care vor privi acest perete să se simtă mai bine? Ce pot face pentru ca el să devină generator de inspirație, mai plin de viață? Cum pot să contribuie la îmbunătățirea stării lui de spirit, ca mai apoi el să devină inspirație?” Acestea sunt gândurile și întrebările pe care mi le pun în fața unui perete gol. Pornesc de la viziunea efectului pe care doresc să-l obțin, cu rezultatul lucrului meu la acest perete și numai după asta urmează restul etapelor de lucru.

### Povestește-mi de unde începe culoarea în viața ta și de la ce pornește creația...

Culoarea în viața mea începe de la idee. Creez ideile și apoi le transpun pe foaie, pânză și perete. Culoarea începe atunci când iau pensula în mână și încep să pictez. Culoarea începe atunci când creația ia contur și toată lumea din jur devine entuziasmată. Atunci viața prinde culoare!

### Când ai pictat pentru prima dată?

Pe când aveam trei sau patru ani. Țin minte cum stăteam pe pervazul ferestrei, țineam într-o mână o revistă cu imagini și în altă mână pensula. Aveam o acuarelă cu o structură interesantă. Pictam cu acuarela peste imaginile din acea revistă. Este ceva ce mi-a rămas în memorie și până acum, senzații care oferă creația a ceva nou, când descoperi ce nu ai mai avut până acum.

### 3000 sqm painted... how much time it would be in 10 years?

I have already far exceeded this figure and every day there are more and more square meters painted. That's the total sum across all the personal and group projects I've created or been involved in as a co-creator. It reaches 100 locations, both in public and private spaces. Locations starting with Chisinau and continuing with countries such as Moldova, Ukraine, Poland, Romania, Estonia.

### What outside project are you most fond of and do you want to come back and see how it “behaves” over time?

Many projects are dear to my heart, honestly. At the moment, the most dear project outside is the work “The moon”, created and realized in Tallinn, Estonia in January 2022. A grandiose work that makes you stop and dream. It takes you out of your daily routine and calms you down. You can dream forever looking at it.

I returned to it recently and saw it with new eyes, both as an artist and as a spectator. And I'll visit it every time I have the chance to be there, at least to check its technical condition. It's special, like all my works.

### A blank wall in front of you – what does it lead you to in the first place?

First of all, I ask myself, “What can I do to make the people who will look at this wall feel better? What can I do to make it more inspiring, more alive? How can I contribute to improving its mood, so that it then becomes inspiring?” These are the thoughts and questions I ask myself in front of an empty wall. I start from the vision of the effect I want to achieve, with the result of my work on this wall, and only then follow the rest of the working steps.

### Tell me where colour starts in your life and where creation begins ...

Colour in my life starts with the idea. I create the ideas and then translate them onto sheet, canvas and wall. Colour starts when I pick up the brush and start painting. Colour starts when the creation takes shape and everyone around gets excited. That's when life takes on colour!



### When was the first time you painted?

When I was three or four years old. I remember sitting on the windowsill, holding a picture magazine in one hand and a paintbrush in the other. I had a watercolour with an interesting structure. I was painting with watercolor over the pictures in that magazine. It's something that has remained in my memory to this day, the sensations of creating something new when you discover what you never had before.

### Can you see yourself doing something else?

Doing something else that has absolutely no tangency with painting, no. I'm an organizer, an entrepreneur, a painter. When I'm not painting, I'm organizing personal projects. As a painter – I sketch, I draw, I paint. When ideas are created, projects are organized and agreements are sealed – I paint. But to do something totally different from painting, at the moment, I can't imagine such a thing.

### In what context did you choose walls over canvas?

I chose the walls because it is large scale and they are the direct path to the people I create for. I'm a person who likes to do things on a large scale: big works, big ideas, doing any work so well that it looks

“WOW!” and even more. I'm obsessed with what I do! The canvas is as a base, as an outline, as a project for my large scale ideas or works. I combine them with each other.

### What emotions does mural painting give you?

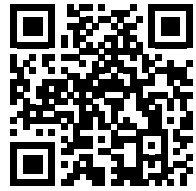
Mural painting offers different emotions, starting from fear and continuing with joy, enthusiasm, inspiration and other very positive emotions.

### Do you have certain habits when working on a project? What are these?

Of course. I like to feel satisfaction from everything I do. I make sure that the work is going well, until I feel satisfaction at the highest possible level and at every stage. I like to understand every detail that I draw or paint and realize it on the wall or canvas. It makes me feel like I'm making something real. And another thing, in the process of working on any project – I like to exceed expectations. As a result, everyone feels good!

### Born to create light... where does light rise from?

The light rises from within. The light rises from my mission and overall purpose. Towards which I continue to walk day by day.



@dumbravaradu



### Te vezi făcând altceva?

Făcând altceva ce nu are absolut nici o tangență cu pictura, nu. Sunt organizator, antreprenor, pictor. Când nu pictez, mă ocup de organizarea proiectelor personale. Ca pictor – schițez, desenez, pictez. Când ideile sunt create, proiectele sunt organizate și palma e bătută – atunci pictez. Însă să fac ceva total diferit de pictură, la moment nu îmi imaginez.

### În ce context ai ales în loc de pânză și pereții?

Pereții i-am ales pentru că este scară largă și ei sunt calea directă spre oamenii pentru care eu creez. Sunt o persoană căreia îi place să facă lucrurile la scară largă: lucrări mari, idei mari, orice muncă să o fac atât de bine, încât să arate „WOW!” și încă puțin mai mult. Sunt obsedat de ceea ce fac! Pânza este ca bază, ca schiță, ca proiect pentru ideile sau lucrările mele la scară largă. Le combin una cu alta.

### Ce emoții îți oferă pictura murală?

Pictura murală oferă emoții diferite, începând de la frică și continuând cu bucurie, entuziasm, inspirație și alte emoții foarte pozitive.

### Ai anumite tabieturi în procesul de lucru la un proiect? Care sunt?

Desigur. Îmi place să simt satisfacție de la tot ce fac. Mă asigur că lucrul merge cum se cuvine, până simt satisfacție la cel mai înalt nivel posibil și la fiecare etapă. Îmi place să înțeleg fiecare detaliu pe care îl desenez sau îl pictez și să-l realizez pe perete sau pânză. Asta mă face să simt că fac ceva adevărat. Și încă un moment,

în procesul de lucru la vreun proiect îmi place să întrec așteptările. În rezultat, toată lumea se simte bine!

### Născut pentru a crea lumină... de unde răsare lumina?

Lumina răsare dinăuntru. Lumina răsare din misiunea și din scopul global pe care îl am. Spre care continui să merg zi de zi.

### Ce încă nu ai reușit să pictezi, dar îți dorești mult?

Îmi doresc să pictez cât mai multe ideile proprii și să am oamenii cărora să le pot presta astfel de picturi. Îmi mai doresc cât mai multă lume să fie deținătoare a creațiilor făcute de mine, cele prin care poate fi citit stilul meu, starea mea, implicarea mea, unde este Radu Dumbrava.

### Unde poate fi admirată cea mai mare lucrare ca proporții a ta?

Cea mai mare lucrare a mea este „Coloana Neamului”, o lucrare de 225 de metri pătrați care ilustrează trei mari personalități notorii ale neamului nostru: Burebista, Ștefan cel Mare și Dimitrie Cantemir. Ea poate fi găsită și admirată în sectorul Botanica al Capitalei, pe peretele Palatului de Cultură al Feroviarilor.

### Cea mai mică lucrare?

Este o schiță în culoare inspirată de natură. Este de formatul unei fotografii, 10x15 cm.

### Cea mai colorată?

Cea mai colorată lucrare este creată într-o casă a unui prieten din Odessa, Ucraina.



### Cea mai complicată?

Nu o să-ți vină să crezi, însă este o pictură cu elemente geometrice, care la prima vedere ai spune că ai face-o într-o zi. Însă. Trei săptămâni am lucrat la ea atât de detaliat, încât a devenit unul dintre cele mai complicate proiecte ale mele și unul dintre cele mai bune. Rezultatul este unul fantastic și m-a învățat că fiecare detaliu trebuie făcut la cel mai înalt nivel. Nu este vorba aici despre perfecționism, ci despre etică de lucru asupra proiectelor mele.

### Ce ai vrea să știe oamenii despre tine?

Aș vrea ca oamenii să știe despre mine că eu sunt și voi fi unul din artiștii din istorie care face această lume mai frumoasă, mai bună, mai estetică. Și că eu sunt deschis oricând să le ofer lor astfel de picturi.

### Ce nu ai vrea să uite oamenii despre tine?

Cred că de perioadele în care mi-a fost greu și nu știam cum pot continua mai departe. Cred că fiecare are astfel de perioade, măcar o dată în viață. Eu singur îmi doresc o lume mai puternică și mai frumoasă în jurul meu, respectiv eu singur trebuie să fiu un astfel de exemplu și să insuflu în oameni curaj și încredere în sine.

### Ce culoare e Radu Dumbrava?

Galben. ✍️

„Sărutul Celor Două Stele”, 2019.  
Pictură pe pânză, colecție privată.

„The Kiss of the Two Stars”, 2019.  
Painting on canvas, private collection.

### What haven't you managed to paint yet, but want to paint very much?

I want to paint my own ideas as much as possible and have people to whom I can render such paintings. I also want as many people as possible to own my creations, the ones through which you can read my style, my mood, my involvement, where is Radu Dumbrava.

### Where can your largest work be admired?

My largest work is the “Column of the Nation”, a 225 square meter work illustrating three great personalities of our nation: Burebista, Stephen the Great and Dimitrie Cantemir. It can be found and admired in the Botanica sector of the capital, on the wall of the Railwaymen's Palace of Culture.

### The smallest work?

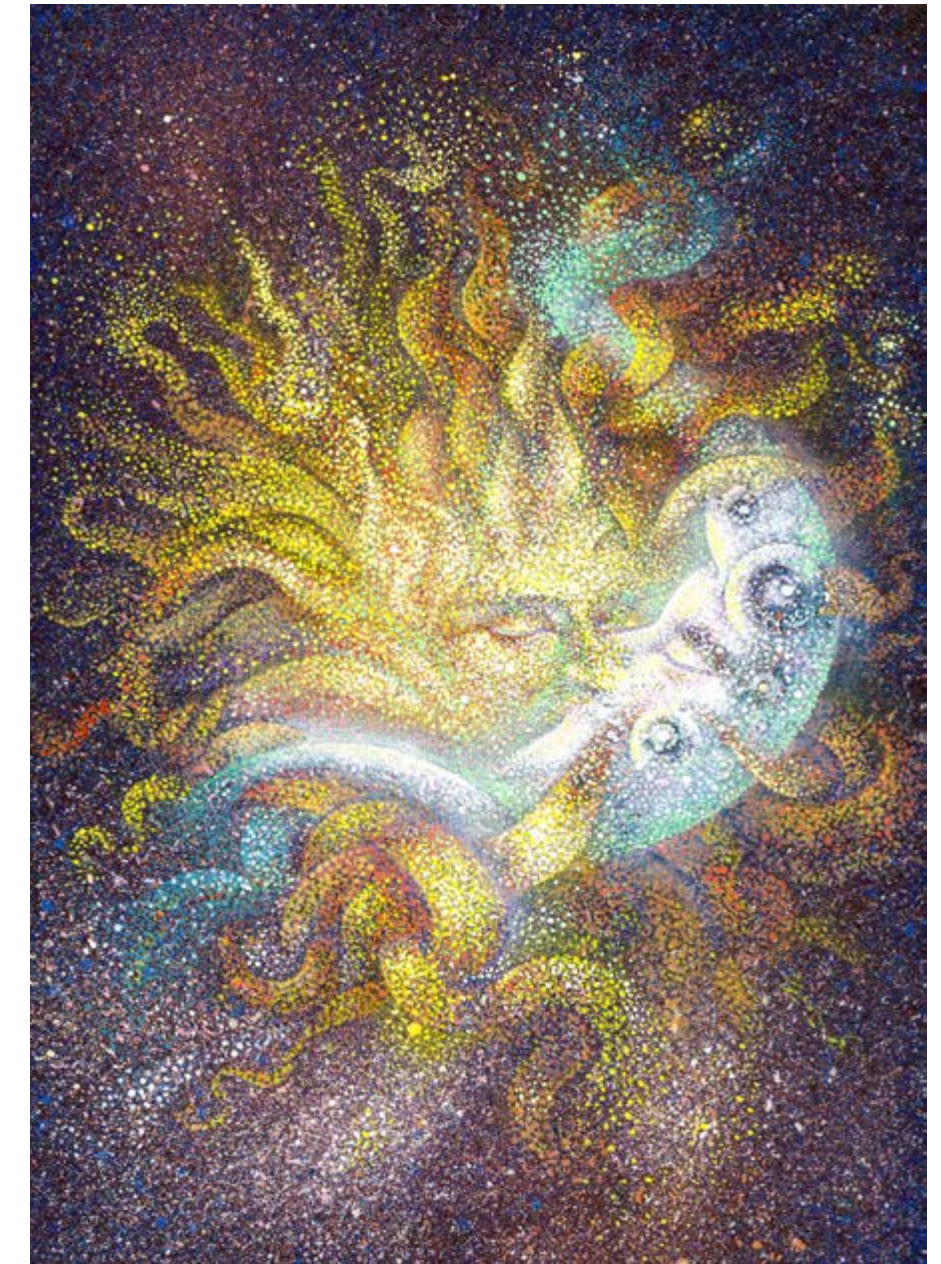
It is a colour sketch inspired by nature. It is in the format of a photograph, 10x15 cm.

### The most colourful?

The most colourful work is created in a friend's house in Odessa, Ukraine.

### The most complicated?

You won't believe it, but it's a painting with geometric elements that at first glance you'd say you'd do in a day. However, I worked on it for three weeks in such detail that it became one of my most intricate projects and one of my best. The result is fantastic and it taught me that every detail must be done to the highest level. This is not about perfectionism, but about the work ethic on my projects.



### What would you like people to know about you?

I would like people to know about me that I am and will be one of the artists in history who makes this world more beautiful, better, more aesthetic. And that I'm always open to offer them such paintings.

### What wouldn't you want people to forget about you?

I think it is the times when it was hard for

me and I didn't know how I could go on. I think everyone has periods like that at least once in their life. I alone wish for a stronger and more beautiful world around me, and I alone must be such an example and instill courage and self-confidence in people.

### What colour is Radu Dumbrava?

Yellow. ✍️

Într-un ritm de viață intens, cu zboruri permanente și uneori pauze doar pentru schimbarea bagajelor, ei găsesc timp și avânt pentru îndeletniciri pline de emoții și pasiune, creând ceva drag sufletului. Abordările uimesc prin originalitate, iar zborul se regăsește chiar și în rezultatul pasiunilor din afara jobului. Te invităm în fiecare ediție Altitude să te inspire din hobby-urile angajaților Air Moldova pe care, se prea poate să îi întâlnești chiar în cursa în care te afli.

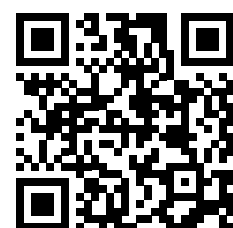
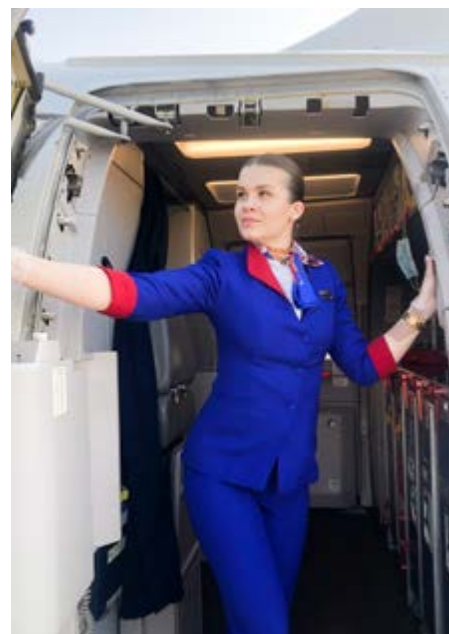
Rubrică permanentă despre hobby-urile oamenilor Air Moldova

# Gabriela Umanic

## ÎNȘOȚITOARE DE BORD PASIONATĂ DE CUSUT

Gabriela a îndrăgit cusutul încă din copilărie, ca mai apoi, peste ani, după studierea aprofundată a construirii și modelării vestimentației, acesta să devină una dintre profesiile sale de bază. Astăzi îmbină aviația și manufactura – un tandem ce a inspirat-o să creeze un nou produs, fără alternative pe piața autohtonă.

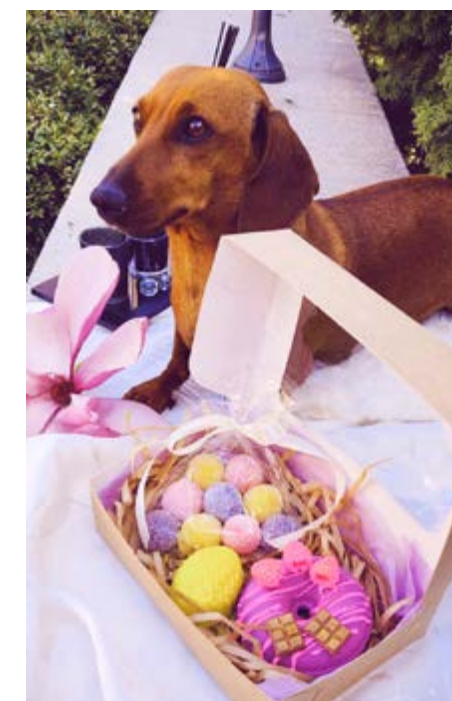
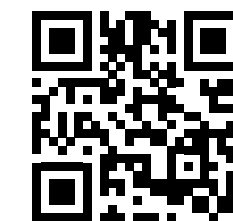
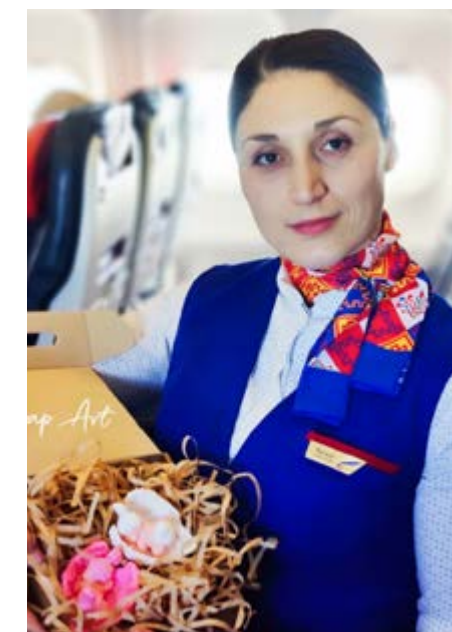
Husă sau trusă, fiecare creație este executată cu migală și personalizată la discreția celui ce o va avea alături în călătoriile sale sau în rutina de zi cu zi.



# Aurelia Bolocan

## ÎNȘOȚITOARE DE BORD PASIONATĂ DE PRODUCEREA COSMETICELOR

Și-a fundamentat hobby-ul printr-un curs autohton, dar și unul la Moscova, lărgind treptat gama de produse de îngrijire pe care le produce. Aceasta include: scrub muss, scrub Raffaello, balsam de buze, uleiuri de corp, ulei pentru cuticulă, sare de baie și bile de baie, unt de corp și, nu în ultimul rând, săpunul natural, pentru care are o slăbiciune aparte. Aurelia s-a îndrăgostit de lumea aromelor și texturilor naturale de la primul produs realizat, iar zborul la înălțime o inspiră la și mai multă creație.



# Our Fleet



**A**ir Moldova operează cu trei tipuri de aeronave. Toate avioanele corespund standardelor de securitate ale Asociației Internaționale de Transport Aerian (IATA), a cărei membru activ este din anul 2004. Modernizarea flotei aeriene a permis inaugurarea de noi curse și a dus la creșterea considerabilă a numărului de pasageri și a volumului de mărfuri transportate.

**T**hree types of aircraft are used by Air Moldova. All aircrafts meet IATA (International Air Transport Association) safety requirements and is an active IATA member since 2004. Our air fleet modernization allowed for launching new routes and resulted in a significant increase of the number of passengers and of the volume of shipped freight.

## Airbus A321 – YR-ADI

Passenger capacity – 220  
 Maximum operating speed – Mach 0.82 (871 km/h)  
 Range – 5 950 km  
 Maximum altitude – 11,900–12,500 metres



## Airbus A320 – ER-AXA

Passenger capacity – 162  
 Maximum operating speed – Mach 0.82 (871 km/h)  
 Range – 6 100 km  
 Maximum altitude – 11,900–12,500 metres



## Airbus A319 – ER-AXM

Passenger capacity – 150  
 Maximum operating speed – Mach 0.82 (871 km/h)  
 Range – 6 950 km  
 Maximum altitude – 11,900–12,500 metres



## Airbus A319 – ER-AXL

Passenger capacity – 144  
 Maximum operating speed – Mach 0.82 (871 km/h)  
 Range – 6 950 km  
 Maximum altitude – 11,900–12,500 metres





**LIVRĂM RAPID ȘI SIGUR  
ÎNCĂRCĂTURA TA CARGO  
ÎN ORICE COLȚ AL LUMII.**

**+373 69028397 • CARGO@AIRMOLDOVA.MD**



Tarifele Serviciilor Opționale la cursele Air Moldova în aeroportul Chișinău  
Дополнительные услуги на рейсы Air Moldova в аэропорту Chișinău  
Optional Services Fees on Air Moldova flights at Chișinău airport

**Serviciile Opționale / Доп. Услуги / Optional Services**

**Fee/Tarif\***

Meniu la bord (disponibil pentru comandă online nu mai târziu de 24 ore până la zbor) Бортовое меню (доступно для онлайн-заказа не позднее, чем за 24 часа до вылета) On-board menu (available for online ordering no later than 24 hours before the flight)	<b>15€</b> <sup>NEW!</sup>
Trecerea rapidă a procedurilor de control (Fast Track) Ускоренное прохождение процедур контроля Fast Track Lane	<b>5€</b>
Înregistrarea cu prioritate (Check-in) Приоритетная регистрация (Check-in) Priority Check-in	<b>5€</b>
Acces la Business Lounge (până la 3 ore) Доступ в бизнес-зал (до 3-х часов) Business Lounge Access (up to 3 hours)	<b>25€</b>
Trecerea rapidă a procedurilor de control + Check-in cu prioritate + Acces la Business Lounge (până la 3 ore) Приоритетная регистрация + Ускоренное прохождение контроля + Доступ в бизнес-зал (до 3-х часов) Fast Track Lane + Priority Counter Check-in + Business Lounge Access (up to 3 hours)	<b>30€</b>
Transport individual din terminal la aeronava Индивидуальный транспорт от терминала к самолету Individual transport from terminal to aircraft	<b>15€</b>
Acceptarea pasagerilor după finalizarea înregistrării Поздняя регистрация на рейс после закрытия регистрации Late passengers acceptance, after check-in closure	<b>60€</b>

\* Tarifele sunt indicate în euro, per 1 pasager, achitarea se efectuează în valuta națională MDL, conform ratei de schimb publicate.

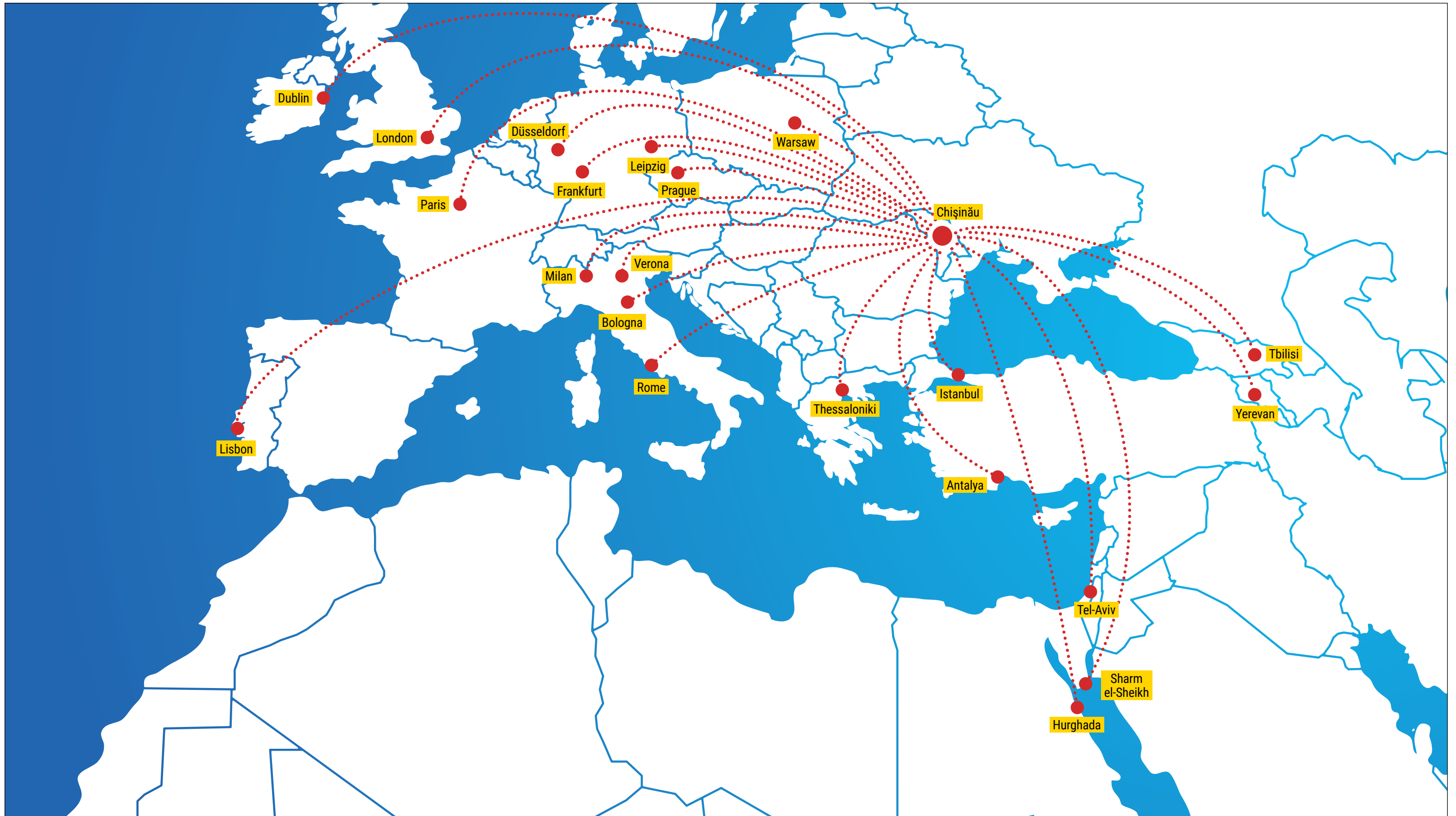
\* Тарифы указаны в евро, за пассажира, оплата производится в национальной валюте MDL по опубликованному курсу валют.

\* The rates are indicated in euros, per 1 passenger, the payment is made in the national currency MDL, according to the published exchange rate.

\* Rezervarea unui loc anumit în aeronavă este disponibilă online pe [www.airmoldova.md](http://www.airmoldova.md)

\* The reservation of a certain place in the aircraft is available online on [www.airmoldova.md](http://www.airmoldova.md)

\* Бронирование определенного места в самолете доступно на сайте [www.airmoldova.md](http://www.airmoldova.md).



# Dăruiește o călătorie cu Air Moldova

## GIFT JOURNEYS WITH AIR MOLDOVA

Sunteți în căutarea cadoului perfect pentru cei dragi? Aveți ocazia să le oferiți persoanelor apropiate mai mult decât un simplu cadou. Îi puteți bucura cu o experiență, un mod inedit de a aduna amintiri, pentru că amintirile sunt cele mai frumoase cadouri.

**A**ir Moldova a lansat un nou produs – certificatele „Zbor în Dar”, pe care le puteți dăruia celor dragi, ei având oportunitatea să aleagă singuri destinația spre care doresc să zboare, într-o călătorie frumoasă și memorabilă.

„Zbor în Dar” este un certificat de valoare ce poate fi utilizat atât pentru a cumpăra bilete de avion la cursele directe operate de Air Moldova, cât și pentru achitarea serviciilor adiționale ale companiei noastre.

Valoarea voucherului va fi indicată în funcție de alegerea cumpărătorului. Suma desemnată pe voucher se folosește exclusiv pentru servicii și bilete de avion. Deținătorul certificatului nu are posibilitatea de a primi contravaloarea acestuia în lei moldovenești. Voucherul poate fi utilizat o singură dată, încasând toată valoarea nominală a acestuia.

Dacă suma produsului solicitat este mai mică decât valoarea certificatului, diferența nu se returnează. Deținătorul achită suplimentar, dacă solicită bilete de avion sau servicii mai scumpe decât valoarea certificatului.

Voucherele pot fi cumpărate de la agenția Air Moldova din Chișinău (str. Negruzzi 10). Certificatul este valabil 12 luni din momentul emiterii și poate fi valorificat la agenția de unde a fost procurat sau în aeroportul Chișinău.

Certificatul „Zbor în Dar” poate fi cumpărat și online, pe site-ul [www.airmoldova.md](http://www.airmoldova.md), accesând secțiunea Gift e-Voucher. Pentru detalii și informații despre acest certificat și alte servicii ale companiei Air Moldova, puteți apela Air Moldova Call Center, la numărul de telefon +373 22 830 830.

Are you in search of the perfect gifts for your loved ones? You can offer more than a simple present. You can offer an experience, a beautiful way to collect memories, as memories are the most beautiful gifts.

**A**ir Moldova has launched a new product: „Zbor în Dar” gift vouchers. You can offer them to your loved ones, and they will have the opportunity to choose the destination themselves, for a beautiful and memorable trip.

„Zbor în Dar” is a voucher that can be used both for buying plane tickets for direct flights operated by Air Moldova, and for purchasing additional services offered by our company.

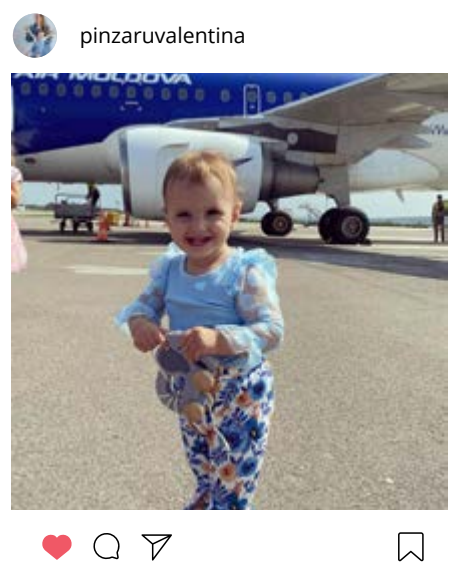
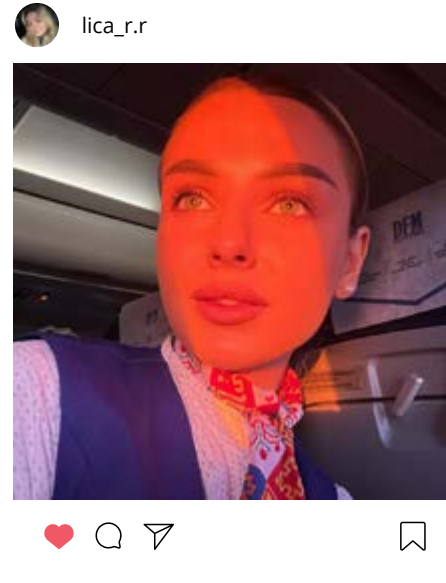
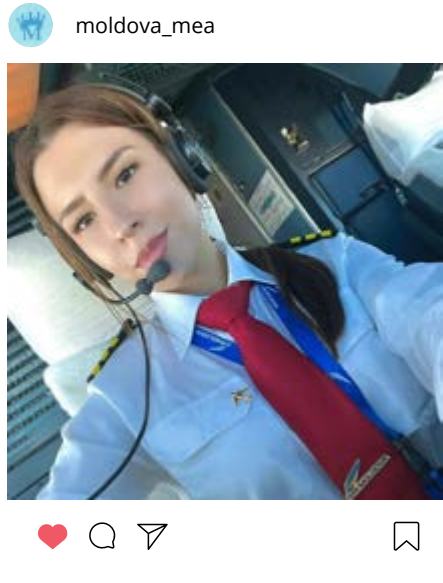
The voucher's value can be chosen by the buyer. The amount indicated on the voucher can be used only for purchasing services and plane tickets. It is not possible to exchange the voucher for Moldovan Lei. Your voucher can be used only once, by redeeming it entirely, at its face value.

If the price of the requested product is lower than the value of the voucher, no cash will be refunded. If the holder exchanges the voucher against plane tickets and/or services of higher value, they will pay the difference.

The vouchers can be purchased from Air Moldova agency in Chișinău (str. Negruzzi 10). Your voucher will be valid for 12 months from the date of issue and can be redeemed at the agency where it has been bought or at Chișinău airport.

„Zbor în Dar” vouchers can also be purchased online at [www.airmoldova.md](http://www.airmoldova.md), by going to Gift e-Voucher. For details and information about this voucher and other Air Moldova services, you can call Air Moldova Call Center on: +373 22 830 830.



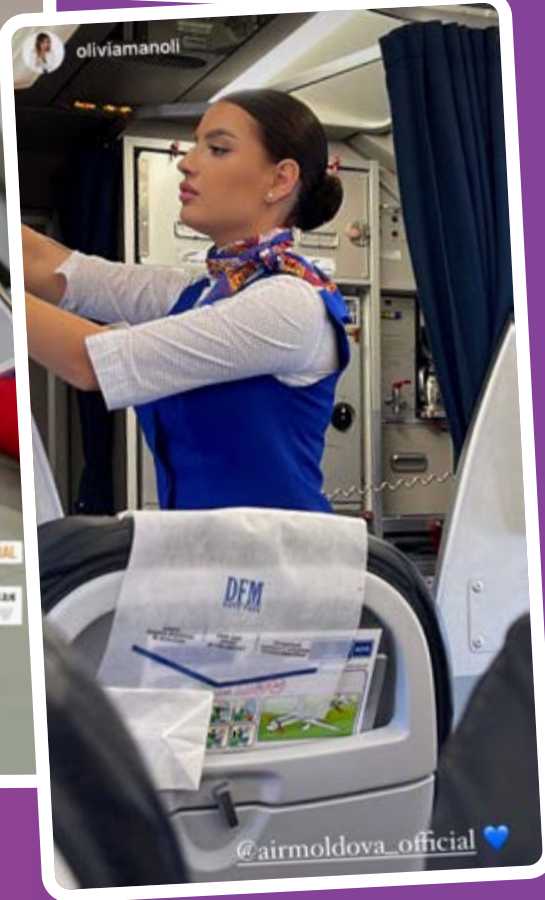
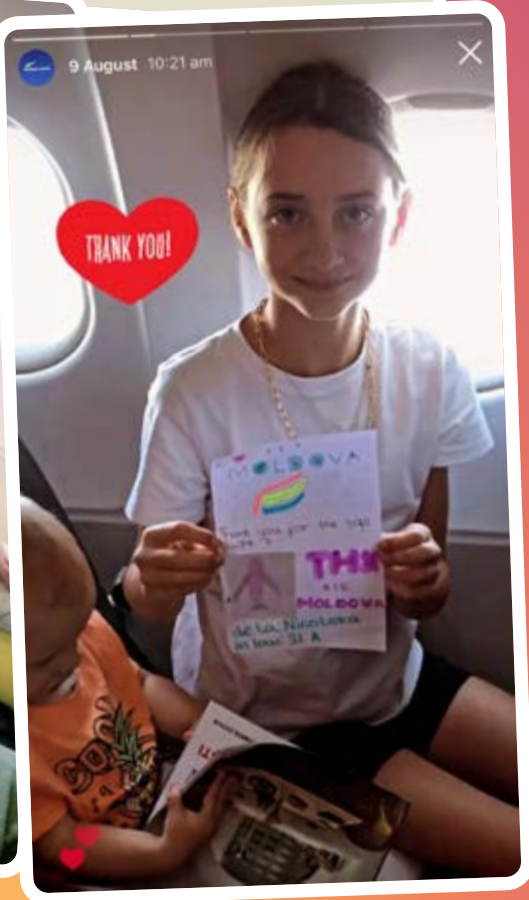
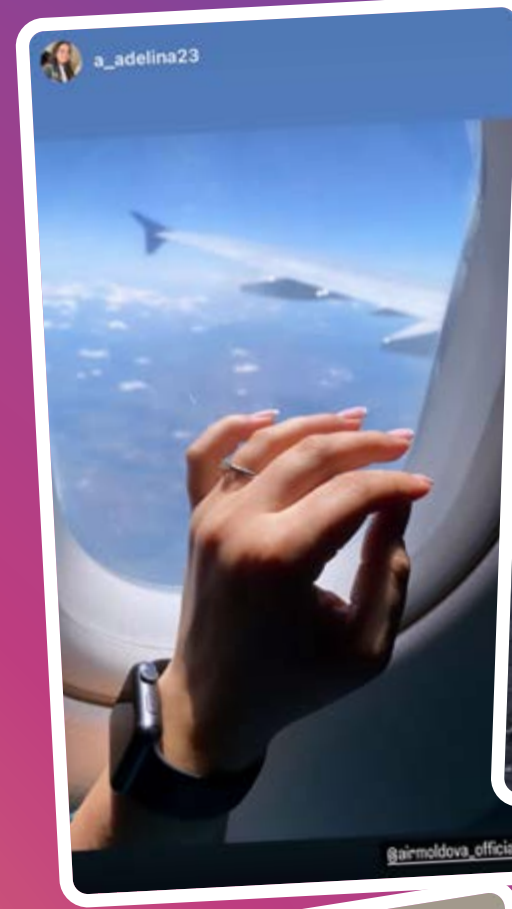






Stories

#airmoldova



# IMPRESIILE TALE, ÎN PAGINILE NOASTRE!

Zbori cu Air Moldova? Imortalizează  
momentul folosind hashtagul  
#airmoldova, iar noi vom avea grijă  
să-ți includem fotografia sau stories-ul  
în următorul număr al revistei Altitude.

DON'T FORGET TO TAG US

## #airmoldova

Instagram posts and stories @airmoldova\_official



## Mulțumim!

Că ai grijă de cei pe care îi iubești

Optează pentru transferuri de bani  
imEDIATE din UE în Moldova  
prin **Profee.com**

**Doar scanează și instalează**

Aplicația Profee pentru a trimite bani  
din UE în Moldova pentru doar €1

**Just scan & download**

Profee app to send money from  
EU to Moldova for just €1





THE  
NEW

X7

